FRAY MOCHO

Año IV 11 DE JUNIO DE 1915 N.º 163





El loco Pancho



Sumamente "open door", tan o más que Federico Fernández. Hombre de pesos y hombre de chistes. Pertenece al rito iceachista y semeja una pera abrillantada de confitería... Fué gran amigo de Pellegrini y caudillo de los buenos, en tiempos que la ausencia del voto secreto y el favoritismo policial permitían ganar elecciones "al freno y sin castigar". Tiene no pocos admiradores y es compositor de primera. Este año va bien colocado. Con Fripón, Lusitano y compañía, tiene para rato.—Caricatura tallada y engarzada por Fly

—¿Hablo con la joyería "Al Brillante Encantado?...

—No, señor; habla usted con la redacción de FRAY MOCHO.

—¡Ah!... ¿Qué desea?...

—Charlar telefónicamente con don Pancho, y de paso, conseguir algunos datitos sobre su actuación turfística.

—Pancho anda por la pista, pero si usted quiere, los datos en cuestión yo puedo proporcionárselos sobre el pucho. Habla usted con el secretario de Pancho.

—Me alegro, don... Yo soy Fulano...

—¡Superior! Atienda y apunte. Pancho Orezzoli se inició en 1888, con el stud John Dalton. Luego cuidó al invicto Amianto, por Zanoni, de Pellegrini. Desde esa lejana época hasta la fecha, Pancho ha tenido bajo su dirección los representantes de los siguientes studs: Ignacio Correas, Amianto, Ceres, Hyde Park, Good Luck, Parva Domus, R. Fernández, Palermo, Los Pibes, Benito Villanueva, Sindicato, French, Alzaga Unzué, Old Times, Círculo de Armas, y... yo soy el secretario de Pancho, pero, ¿sabe?, no tengo la memoria de un Belisario Roldán para tener al dedillo todos los studs que cuidara Orezzoli. Bueno, repórter. Métale: y etcétera, etcétera. Setenta y siete caballos de toda edad han defendido los colores de los studs nombrados, contándose, entre ellos, los que le voy a largar, de a uno en fondo. ¡Atienda y apunte! Amianto, Camargo, Plewna, Vendome, Don Ignacio, Flor Morada, Clarín, Clorinda, Pin Pon, Leviathan, Asistente, Heroica, Encantadora, La Curieuse, Ajó, Stoessel, Perendanga, Victoire, Corona, Ordago, Amida, Venezia, Camoms, Marata, Rondinela, Rosalía, Parque, Foemina, Hyde Park, Baratiere, Rivadavia, Gloriola, Huemul, Curaçao, Tarambana, 11 de Noviembre, Carrizal, Bagual, Nunina, Manucho, Firulete, Spedito, Vista Gorda, Cadete, Fox, Vocinglero, Hojalata, Pellegrini, Griselda, Condottiere, Punta Arenas. Anote algo más, don repórter: Desde el año 1903 hasta hoy sus caballos han corrido 1.073 carreras; han ganado, 160; han llegado 136 veces segundos; 132, terceros; 113, cuartos, y 532 veces no figuraron en el marcador. ¿Qué me dice?...

¡Se nos fué "Barba"!...



Después de diez años de capitanear honesta y competentemente la crónica turfística de "La Prensa", Antonio Barbagelata, deja aquella sección para dedicarse al cultivo de Calderón, es decir, apechuga con agricultura, pero sin desertar por ello de las filas de los muchachos de don Exequiel. A "Barba" hereda el joven Atilio Otamendi. La trasmisión del mando se efectuó en presencia de Luquecito y de Gollán, sin discursos. El domingo último, despidióse el flamante agrícola de sus compañeros de invernáculo del paddock, resultando toda una escena impresionante. Rubio lloró y tarareó un pasajecito de Lohengrin, Raúl de los Santos dejó escapar un suspiro irresistible", y el popular "Completo", previo un trocito de Aída, le dijo: — "Se ritorno del Trentino, con il grado di caporal di bersaglieri, mi primo desiderio in Boeno Sarie, sará darti in otra abrazaciún".—La última instantánea de Barbagelata, tomada en la "Bolsa de Noticias" (Vertiz y Esteco) recientemente



Procesión del Corpus Christi





Se realizó el domingo con la solemnidad de costumbre. — A la izquierda, el intendente Gramajo, empuñando el guión, y el doctor Cigorraga, llevando un cirio

NUEVE DE JULIO



Grupo de niños de la escuela núm. 1, que bailaron el pericón nacional en la velada patriótica efectuada en el teatro Rossini, recientemente

"Fray Mocho" en el Rosario

Ecos de las Fiestas Mayas



La concurrencia durante la fiesta en la Escuela Normal de Maestras N.º 1, con motivo del aniversario patrio.—El gobernador, los ministros y la directora de la escuela, señora Delgado de Arias

El Padre Sánchez



Durante el banquete con motivo de las bodas de oro del padre Sánchez, ofrecido por el clero, en la iglesia de San José

La misión Baudin



Durante el banquete ofrecido el jueves en el Bar Cifré a la misión Baudin

"Fray Mocho" en el Rosario

El tiro Suizo



El subprefecto, señor Garado, condecorando al marinero Amarilla, por un acto de arrojo en el servicio



La comisión directiva del Tiro Suizo, que acaba de festejar su 25.º aniversario

Asamblea de las Sociedades italianas



Durante la asamblea efectuada el sábado por las sociedades italianas, para reunir fondos destinados a la guerra

Chile. — Casamiento del agregado militar argentino




En Santiago, recientemente, se realizó el enlace de la señorita Laura Murua González con el teniente coronel Luis E. Villanueva, agregado a la legación argentina. — A la derecha, el cortejo de honor

PARTIDA DE UN COMISIONADO ESPAÑOL



Con destino a la madre patria se ausentó el capitán don Cayetano Cambaye y Vivanco, comisionado por su gobierno para estudiar las condiciones de nuestros caballos. A su regreso, presentará un informe, sosteniendo la conveniencia de la adquisición de aquéllos.—Con el capitán argentino Samuel A. Casares, que le acompañó en las recorridas por haras y estancias

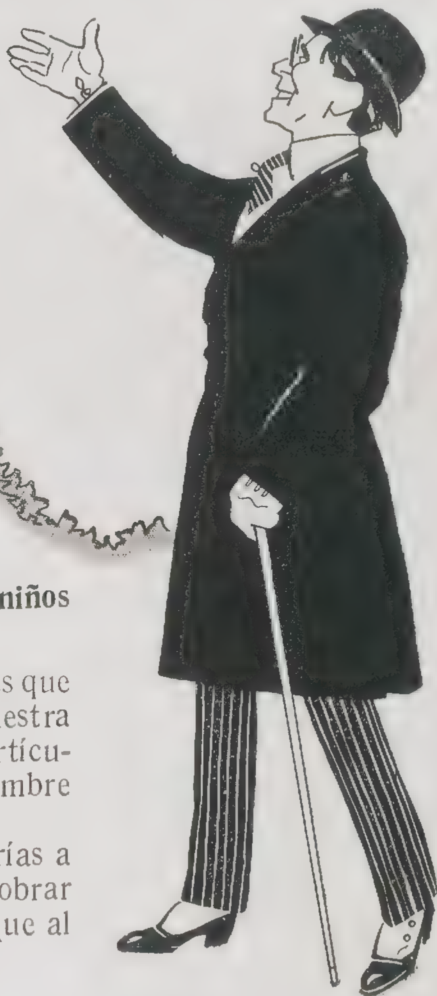
MÚSICA



El señor Luis R. Sanmartino, autor de tres composiciones para piano: preludio y fuga, vals de concierto y capricho antiguo



Deje ya de pensar, amigo mío,
en América, en Asia y en Europa,
cuando se acerca el frío,
todo el mundo se acuerda de la ropa.
¿En ella piensas tú? ¿No hay caballeros
que con muy poco sueldo van con guantes,
sobretodos y trajes elegantes?
¡Que no tienes caudales ni dineros?
¡Vanas dificultades!
La casa De Micheli ofrece a todos
trajes y sobretodos
pagando el costo por mensualidades.



SOMBRERERÍA
CAMISERÍA
SASTRERÍA
ZAPATERÍA

Artículos en general para hombres y niños

Avisamos a nuestros favorecedores que a pesar de la guerra europea nuestra casa recibió todo el surtido de artículos para invierno, sean para hombre como para niño.

Acordamos créditos en mercaderías a pagar en diez mensualidades sin cobrar intereses y a los mismos precios que al contado.

PIDAN CATÁLOGO

LA ARGENTINA

A. DE MICHELI Y Cía

Avenida de Mayo, 1001 - Buenos Aires

A bordo del "Rivadavia"



El capitán de navío Moneta, reunió en su mesa, el sábado último, a un puñado de gente de diarios y de revistas que ocúpanse de cosas navales. Sin protocolo y sin discursos. A la hora del ''gateau''. Moneta narró cómo había sido ''tocado'' setenta y tres veces en la línea de flotación de su portamonedas, por autores de tangos y de polkas, de caricaturas y de ''recuerdos'', conjunto que le ''descalibró'' todo un mes de sueldo

FOOT-BALL





En Ayacucho, jugaron ''Ayacucho Foot-ball Club'' y ''Club Atlético Maipú'', empatando.—A la derecha, el team visitante

OBIGLIO E HIJOS

SUCESORES DE BORGARELLO & OBIGLIO

1215 - BARTOLOMÉ MITRE - 1221

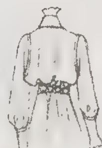


PIANOS

ARPAS MÚSICA

Notas Femeninas










Muchas veces se nos ha dicho que las blusas no se llevarían más, pero cada estación nos trae nuevos modelos más encantadores unos que otros. He aquí tres muy bonitos.

La primera blusa está hecha de taffetas verde vivo, adornado con un cuello y pechera de linón blanco bordado en verde; el cuello se ata con una cintita de terciopelo negro.

El modelo N.º 2, es una blusa de crêpe de Chine color amatista con una pechera y cuello de linón blanco orlado con un pequeño ''biais'' de crêpe de China y botoncitos de amatista.

La tercera blusa es de crespón de seda color arena, puesta sobre un chaleco con mangas de crespón a bastones en tonos verdes, arena y amatista; el cuello es de linón bordado blanco.

El taffetas se lleva más que nunca, pero es un taffetas duro, tieso, lo que es necesario para las faldas anchas que llevamos actualmente. El modelo N.º 4 es un traje de taffetas pekinado en tonos claros y obscuros de violeta; el chaleco es de raso blanco bordado en blanco y la blusa de tul crema.

El último modelo es otro traje de taffetas color verde con una blusa de puntilla marfil y bolsillos bordados en soutache.



No se le nota nada en el aliento, porque bebe Anís de los 8 hermanos.

A esta sí que se le nota.



FÍJESE USTED EN EL ALIENTO;

después de beber ANÍS DE LOS 8 HERMANOS no se nota ningún olor a bebida: Es que es tan fino...

Entre Nosotras



Como lo he dicho en mi crónica anterior, la terapéutica de los tiempos antiguos reunía en sus fórmulas los elementos más extraños, que hoy nos hacen reir. Aquellas recetas, muchas veces repugnantes, nos sorprenden, sobre todo tratándose de la higiene de la belleza. ¿Es posible que las elegantes del siglo XV, época en la cual la coquetería representaba en la vida femenina un muy importante papel, se hayan atrevido a untarse, para mejorar la coloración de su piel, con aceite de lagarto o estiércol de gato?

He aquí, sin comentarios, algunas de las recetas más originales que la tradición nos ha legado:

Contra la irritación de los ojos.—Cocer en agua un caracol rojo. Con su grasa lavarse los ojos al acostarse.

Para que nazca el pelo.—Quémese en una sartén moscas con miel. Añádase a estas cenizas otra cantidad igual de cenizas de semillas de lino calcinadadas. Hecho esto, cocer en aceite una buena cantidad de lagartos. Exponer este aceite al sol durante veinte días y añadirle los polvos de que antes hablamos. Mojar los cabellos con este aceite.

Idem.—Quemar moscas en una cazuela, mezclar su ceniza en jugo de perifollo, nueces pulverizadas, miel y aceite, todo junto. Frotar con esto la cabeza.

Para ennegrecer los cabellos.—Mezclar hojas de higuera negra pulverizadas, con gusanos de tierra. Quemar eso con una cierta cantidad de almendras dulces hasta formar una pomada.

Depilatorio.—Pulverícese en un mortero carnes de liebre mezcladas con ortigas marinas, hasta que el todo adquiera la consistencia de una cataplasma, y aplíquese.

Idem.—Mézclese cenizas de salamandra y aceite hasta la consistencia de la pomada, y aplíquese.

Otro depilatorio.—Hágase una cataplasma compuesta de estiércol de gato y vinagre fuere.

Idem.—Dejar secar un poco de sangre de atún sobre la parte que queréis depilar.

Para blanquear los dientes.—Coger coral rojo, huesos de dátiles, simientes de perlas, cangrejos calcinados, cuernos de ciervo, mezclando una dracma de cada uno de estos cuerpos con una fracción de sal de absinto. Pulverizar todos estos cuerpos delicadamente y frotarse los dientes con ese polvo.

Para embellecer el color.—Coger una cigüeña joven, que todavía no haya volado, arrancarla las entrañas y poner en el cuerpo una onza de alcanfor y una dracma de ámbar fino. Hiérvase todo hasta tres veces. Aplicar este jugo sobre las mejillas.

Idem.—Tener durante veinticuatro horas, una gallina gris sin comer ni beber; coger después 30 gramos de talco calcinado, otro tanto de bálsamo de Judea y de plata disuelta en agua fuerte y unos 15 gramos de miga de pan muy caliente. Mézclese esto y hágase comer de ello a la gallina, pero sin darle de beber, y no bien haya comido, ahogadla con un cordelillo. Desplumadla y



colocadla en un alambique de cristal para destilarla. Obtendréis agua maravillosa para mejorar el tinte de la piel.

Para quitar las pecas.—Coger media docena de perrillos que todavía estén mamando; quitarles las entrañas y colocarlas en un alambique con una buena cantidad de sangre de buey, para destilarlas al baño de maría. Obtendréis un agua bienhechora.

Contra los sarpullidos.—Aplicaos estiércol de pichón mezclado con vinagre.

Contra las verrugas.—Mojarlas con orines agrios de perro. Si esto no bastase, aplíquese sangre de rata muy caliente o estiércol de oveja con vinagre.

Diríase que los boticarios de aquellos tiempos estuvieron dotados de una capacidad prodigiosa contra el asco, y nos preguntamos horrorizados cómo sería el laboratorio donde se preparaban tan extraordinarios ungüentos.—**AURORA.**

VENDEMOS las Blusas y los Batones de estilos nuevos, a precios muy bajos.



55—**ESPLÉNDIDO BATÓN** en velour de lana Pyrenée, gran cuello y botamangas, bordado y cordeliére, modelo muy elegante, calidad superior.......... $ **40.—**

54—**BATÓN** de rico Pyrenée de lana, adornado con trencilla de seda, modelo de gran moda, pesos.................. **28.—**

53—**BATÓN** de tejido de lana Pyrenée, forma práctica, adornado con galones de lana, muy nuevo, pesos................ **22.—**

En BATONES tenemos un variado surtido de modelos de gran moda que vendemos a precios muy módicos.



50—**BLUSA** de rica espumilla de seda, vainillada, forma práctica y elegante; colores de moda.. $ **15.50**

51—**BLUSA** de lana, buena clase, manga raglán, cuello, pechera y puños de novedad; gran «chic», pesos.............. **12.50**

52—**BLUSA** de espumilla de seda, cuello bordado, manga raglán, clase extra, surtido de colores, modelo lo más nuevo..... $ **19.—**

TENEMOS en venta una gran colección de trajes tailleur y vestidos, modelos de última moda, a precios muy bajos.



1—**VESTIDO** de fantasía, confeccionado en finísima sarga azul marino, cuello y cinturón de tul bordado, pollera recta con túnica....... $ **88.—**

2—**VESTIDO** de fantasía, confeccionado en buena sarga azul marino, cuello alto de seda blanca, gran cinturón de lacé de seda, formando lazo por detrás....... $ **80.—**

3—**ELEGANTE TRAJE** sastre con levitón de fina sarga azul marino y gris, con cuello de terciopelo negro, adornado en las solapas y botamangas con bordados de seda......... $ **85.—**

4—**MODELO** muy elegante de traje de levitón, confeccionado en rica sarga azul marino, cuello alto y chaleco de seda, pesos.......... **85.—**

El departamento de Sombreros y Modas ha rebajado los precios considerablemente.

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES LONDRES PARIS.

GATH & CHAVES L^{TD}

ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

La gran venta de calzado importado a precios reducidos está en pleno vigor.

Si Vd. visita nuestro gran departamento de confecciones para hombre podrá comprobar que la elegancia de los modelos que ofrecemos es insuperable, la calidad de los materiales excelente, y los precios de venta muy módicos.



18 — **SOBRETODO,** modelo cruzado, confeccionado en casimir inglés, calidad extra, fantasías de última moda, $ 85.—, 80.—, 75.—, 70.—, 65.— y.... $ **59.—**

19—**SOBRETODO** confeccionado en casimir especial, negro o gris, con forros y vistas de seda, modelo derecho de mucha elegancia.. $ **75.—**

20—**TRAJE** de jacquet, confeccionado en casimir negro o gris, calidad inmejorable; forros de muy buena clase..... $ **75.—**

21 — **TRAJE** completo de saco cruzado, confeccionado en casimir fantasía calidad superior, gustos variados de última moda, $ 57.—, 49.— y pesos......... **42.—**

PANTALONES confeccionados en casimir alta fantasía, gustos de última moda, $ 21.—, 17.—, 15.—, 12.50 y... $ **9.50**

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES LONDRES PARIS

GATH & CHAVES Ld.

CASA CENTRAL: Cangallo y Florida

TRAJE completo de casimir alta fantasía, inmensa variedad de gustos, modelo de saco derecho, $ 67.—, 62.—, 57.—, 52.—, 44.—, 37.— y **29.50**

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

.UIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CA
DIBUJANTE

Año IV — BUENOS AIRES, 11 DE JUNIO DE 1915 — N.º 163



Retrato de la princesa, cuyo onomástico fué el 1.º

La joven princesa Yolanda de Saboya, que el 1.º del corriente cumplió años, tuvo aquel día un rasgo que fué muy elogiosamente comentado en toda la península itálica. La princesa, por acto de desprendimiento análogo al de las grandes mujeres de la historia y qúe ha sido comparado con el de la reina Isabel de Castilla, donó a la Cruz Roja italiana las joyas que le fueron regaladas por su augusta madre en ocasión de aquel aniversario.

LA REPUBLICA DE SAN MARINO

Declaración de guerra a Austria-Hungria



Las tres peñas coronadas de antiguas fortalezas que dominan a San Marino

A ciencia cierta no se conoce ya el número de los enemigos de Alemania y Austria-Hungría, y por extensión de Turquía. Además de las potencias de la triple entente, el Japón, Italia, Bélgica, Servia y Montenegro, hay otros estados cuyas relaciones no son claras con los tres imperios primeramente nombrados. Este es, por ejemplo, el caso de Portugal. En cuanto al sultán de Marruecos, entendemos que efectivamente declaró la guerra, y en todo caso es exacto que tropas sheriffianas combatieron en Francia. Por lo que toca al príncipe de Mónaco, no declaró la guerra, pero por lo menos con Alemania quedaron cortadas sus relaciones diplomáticas. En cambio, de la actitud de la República de San Marino podemos estar ciertos. El gobierno sanmarinense declaró en términos precisos la guerra al imperio austrohúngaro.

San Marino está situada en la parte norte de la Italia central, cerca del Adriático, a 13 kilómetros de Rimini, y enclavada en el territorio de las provincias italianas de Forli, de Pesaro y de Urbino. Su posición geográfica, por lo demás, se distingue con toda claridad en nuestro



La casa llamada de la "Donna Felicissima", la dama riminense que hizo la donación al Santo



Una nota del museo sanmarinense.—San Marino levantando a la república, por Pompeo Batoni

mapa. La extensión es de 59 kilómetros cuadrados y la población de 8 ó 10.000 habitantes. Muchos italianos hay entre nosotros cuyas tierras son más extensas y pobladas, pero cuya población por cierto, no es ni aproximadamente tan noble. Constituyen el pequeño estado la ciudad de San Marino, el barrio de Borgo Maggiore, y las parroquias de Serravalle, Faetano, Mongiordine, Acquaviva, San Giovanni, Chiesanuova, Damagnano y Fiorentino, que forman otros tantos municipios.

El origen de esta minúscula república remonta al siglo IV de nuestra era. Dícese que fué primitivamente una donación que hizo una noble dama riminesa,—pagana entonces,—a un monje dálmata que después fué San Marino y que convirtió al cristianismo a aquella anónima señora. El gobierno fué al principio patriarcal, pero en el siglo X adquirió carácter comunal. La historia sanmarinense está llena de relatos de vicisitudes políticas pasadas por el pequeño estado. Los obispos de Montefeltro fueron sus perseguidores implacables, pretendiendo tener sobre San Marino derechos de señorío. Contra tales obispos, cuyo nombre era Malatesta di Rimini, los sanmarinenses tuvieron por aliados nada menos que a la Santa Sede y a don Alfonso de Aragón. El duque de Valentinois, César Bor



La puerta de la Ripa



La transmisión del mando, por los magistrados cesantes a los nuevos



En la elección de los magistrados.—Al fondo la estatua de la Libertad



La milicia sanmarinense

nos oficios de Francia impidieron que lo consumase.

Como se ve, San Marino, sólo tiene historia porque sus vecinos carecieron de talento para dejar en paz al pequeño pueblo del santo patriarca.

El territorio de San Marino se ex



Un magistrado, seguido de su asistente

gia, quiso también someterlos, y después hizo lo mismo un pontífice, Paulo III. Dos siglos más tarde, un cardenal, Alberoni di Rimini, dominó y saqueó la república, pero la Santa Sede tuvo el buen acuerdo de desautorizar al bandolero de su ilustrísima, y como ya lo había hecho una vez en 1291, reconoció solemnemente la independencia de San Marino. En 1849 penetró en el territorio un ejército austriaco, que venía persiguiendo a unos partidarios de Garibaldi que allí se habían refugiado, pero se contentó con tomar prisioneros a dichos partidarios y hacer una demostración de fuerza.

En 1854 peligró por última vez la independencia de San Marino. El duque de Toscana quiso apoderarse de ella pero los bue-

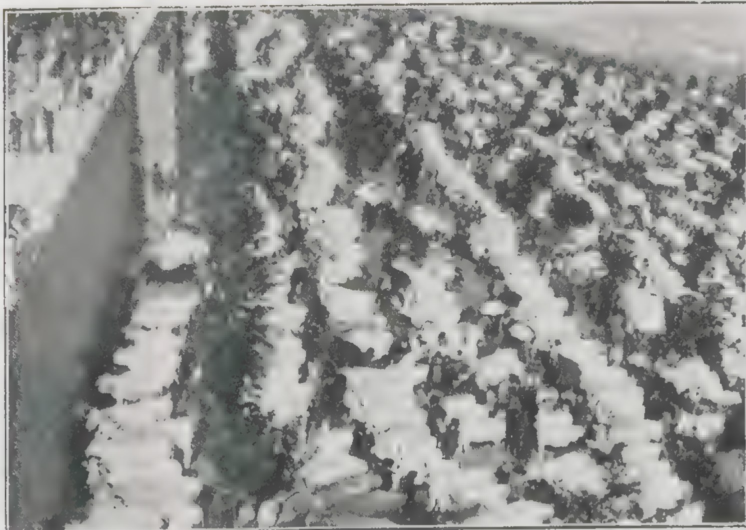


Vista de la Rocca, una de las tres peñas

tiende por los lados de un ramal oriental de los Apeninos, que va desde el Alpe de la Luna hacia el Adriático. La cima más alta de esta cordillera, situada entre la Marecchia al norte y la Conca al sud, es el monte Titano, formado por tres peñas, coronadas por tres antiguos castillos, como se ve en el primero de nuestros grabados. Las tres peñas dominan la ciudad y el barrio de Borgo Maggiore, encontrándose las otras localidades—Saravalle, Faetano, etc.—en las vertientes y al pie del monte Titano. Los ríos principales son el Ansa, el Marano y el San Marino. El suelo no es muy fértil, y una parte de los habitantes emigran temporalmente en busca de trabajo. Las principales producciones son el vino muy

apreciado, —trigo, maíz, frutas, maderas y forrajes. Hay bastante ganadería. Sus canteras de piedra de construcción dan trabajo a gran número de obreros. El comercio exporta principalmente vino, ganado y piedra. Cerca de San Marino, al pie del monte Titano, hay tres manantiales de agua mineral: sulfurosa, clorurada y bicarbonatada sódica.

Generalmente no entendemos la república sin un presidente, pero el presidente nunca ha sido indispensable al sistema. En San Marino jamás lo hubo. El poder ejecutivo hállase confiado a dos capitanes-regentes, elegidos cada seis meses por el Gran Consejo o Consejo General. Esta es una asamblea compuesta de sesenta individuos, que ejerce el poder legislativo. La constitución de este poder es defectuosa y anticuada. Sus miembros son vitalicios, y corresponden por terceras partes a las clases noble, burguesa y campesina. Otro Consejo, el de los Doce, elegido entre los del Consejo General, desempeñan las funciones de Tribunal Supremo, pues juzga en tercera y última instancia.



El mercado de bueyes en Borgo Maggiore



La posición geográfica de San Marino



La ciudad, vista del lado de poniente

Banquetes



En el Savoy Hotel, el día 4, al ingeniero don Luis Bapelli, con motivo de su nombramiento de administrador general de los ferocarriles del estado



Al diputado nacional por Entre Ríos, doctor Martín Rey'el. el sábado, en la Rotisserie Continental, y al que asistieron más de 500 personas

Retratos de actualidad



Ingeniero agrónomo señor Tomás Amadeo, director de la Enseñanza Agrícola



Ingeniero agrónomo señor Luis M. del Carril, subdirector



El agrónomo señor H. Miatello (h.), premiado por la Sociedad Forestal

La Sociedad Forestal Argentina otorgó una medalla de oro al agrónomo señor Hugo Miatello (hijo), por su monografía sobre la acacia blanca, presentada al concurso llevado a cabo recientemente por aquella institución. El señor Miatello recomienda el cultivo de la acacia blanca como el de uno de los árboles más preciosos y útiles de todos cuantos forman la extensa lista de especies forestales. Se la cultiva en la provincia de Buenos Aires principalmente, pero no tiene la difusión que reclama, en vista de las innumerables aplicaciones de la planta y de la madera. Podría extenderse su cultivo mucho más por todo el litoral y la Pampa.

Necrología



Señora Rosa Gustavino de Solari



Señor Arturo Canale



Señor José Roncagliolo



Señor Rafael Lanzone



Señor Angel Maloberti



A MEDIA ASTA

(CANCIONES DE LOS PUERTOS Y DE LOS MARES)

Los marinos inválidos estaban en el puerto
Esperando la vuelta del viejo bergantín;
Llegaron las mujeres al muelle antes desierto
Y todos contemplaron el brumoso confín.

El bergantín volvía. Pero algún ojo experto
Descubrió allá en sus palos una triste señal:
El bergantín volvía, pero traía un muerto...
La bandera a media asta ondeaba, funeral...

¿Quién había hecho el viaje misterioso y distante?
¿Un rugoso piloto o un joven tripulante?
¡Ah! ¿Quién era aquel muerto que volvía del mar?

Las ansiosas mujeres, los marinos inválidos,
En el muelle, ignoraban, silenciosos y pálidos,
Que el muerto era el grumete de tan dulce mirar...

MUERTO EN EL MAR

El añoso y fatigado navegante ya sabía
Que de aquel viaje tan largo nunca él iba a regresar;
Nunca... Nunca... Su cansado corazón se lo decía
Cuando en una madrugada la goleta se hizo al mar.

¿No oyó, acaso, en el viaje antes, cuando el barco ya [volvía,
Que cantaban las sirenas su fatídico cantar?
En los cielos tropicales ya la Cruz palidecía,
Y soñaban los grumetes con la gloria de llegar.

Una noche luminosa encontróle su segundo
Muerto y frío, descansando de su viaje por el mundo,
Y oyó un canto de sirenas en la banda de estribor...

Con un foque del trinquete a manera de sudario,
Lo arrojaron a las ondas, olvidado y solitario...
Y la barca siguió viaje, de la luna al resplandor.

Dib. de Friedrich

Héctor Pedro BLOMBERG.

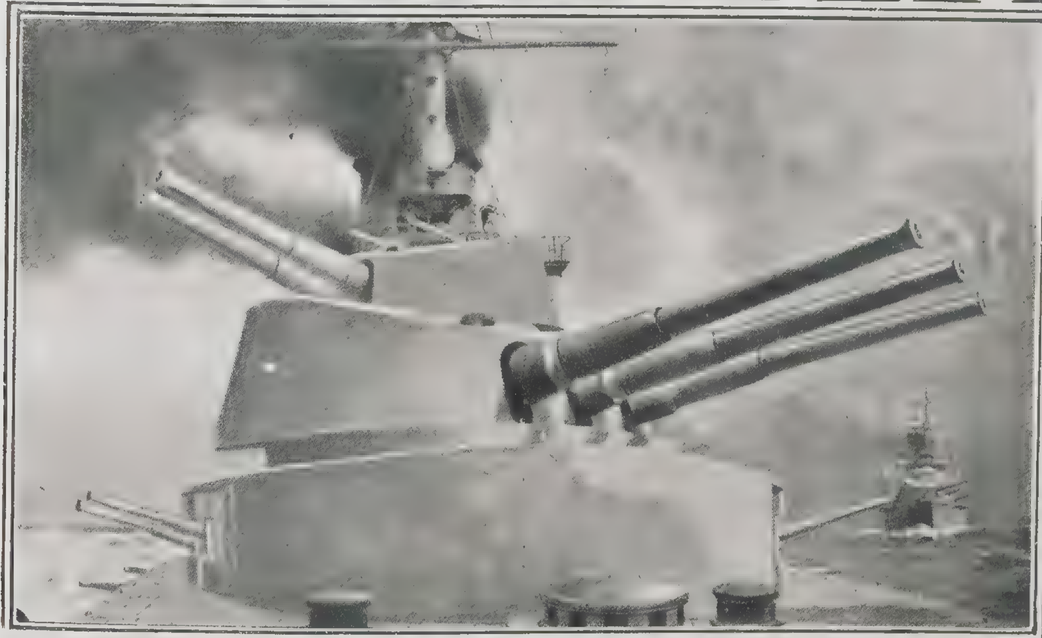
CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

TEÓFILO BRAGA, por CAO



Es figura descollante,
honor del mundo latino
y — ¡aun más! — escribe bastante
mejor que don Victorino.

LA FLOTA DE ITALIA





El almirante Viale, ministro de marina



S. A. Luis de Saboya, duque de los Abruzos, y su autógrafo, con el del ex presidente de la U. de Remeros del Río de la Plata, señor V. del Mazo, entre quienes se firmó un convenio durante la estadía de S. A. en Buenos Aires



Contraalmirante Enrico Millo, el popular ex ministro, jefe de la flotilla de torpederos que realizó el famoso raid en los Dardanelos

Italia, dueña tantas veces en la historia del Mediterráneo y del Adriático, conquistados por intermedio de sus ciudades marítimas, hijas poderosas, sabias y armadas como Minerva, se lanza a la guerra una vez más, que grandeza y brega fueron siempre, para aquella divina tierra, una sola e idéntica palabra.

Galeras de Venecia, galeazas de Génova o ligera ''navis longa'' de Roma; modernas fragatas, pesados dreadnoughts o escurridizos submarinos, un afán palpitó siempre en sus tripulaciones: luchar. Una finalidad arrastró a sus aventureros de gloria que las dirigen: vencer.

En esta hora, su campo de acción está circunscripto al Adriático. Sus costas de Levante, sembradas de pueblos y ciudades, serán atacadas a cada instante por las naves de Austria que, precipitándose desde Pola, Trieste, Zara, Sabenico, Lissa, Cattaro, Fiume, Spalato, Gravosa, Ragusa o Budna, en pocas horas de marcha, a favor de la noche, cruzarán el angosto mar en raids osados, en que tratarán de vengar los aguijones que en sus flancos hincan Rusia y Servia, Italia y Montenegro. Y para defender la larga cadena de poblaciones costeras, en donde Italia no repitió la construcción de bases navales, reducidas a Venecia, Ancona y Brindisi, simples apostaderos estos últimos, sólo existe un medio. Oponer nave a nave y flota a flota, en batallas donde el torpedero y el submarino intervendrán a cada instante, matizando de sorpresas a la tragedia, cuyos actos serán tantos, como los días de la guerra.

Y que es un insidioso mar este irregular óvalo de agua cerrado por el canal de Otranto, atestíguanlo los franceses, a cuya falta de preparación no se carga la pérdida del ''Curie'', del destroyer ''Dague'', volado frente a Antivari, del dreadnought ''Jean Bart'', torpedeado, aunque sin lograr su hundimiento, frente a Otranto por el ''U 12'', y del ''León Gambetta'', perdido. Y porque, entre otros, el '' Waldeck Rousseau '' y el '' Quinet '' vieron cruzar su ruta a torpedos cuyas hélices dejaron estelas a pocos metros



El dreadnought italiano ''Leonardo da Vinci'' en ejercicios de tiro



Marineros italianos en patrullas de desembarco

de sus proas, levantóse el asedio a Cattaro, bloqueando el Adriático desde la boca del canal, puerta del ''mar amarguísimo''.

Italia, sin saber si sus enemigos surgirían del Mediterráneo o del Adriático, intensificó sus construcciones navales, alistando en algo más de un año cinco dreadnoughts y flotillas numerosas de torpederos. Los gastos de su flota aumentaron de los 116.417.000 liras de 1900-1901 a 280.830.000 liras, calculadas para el ejercicio 1915-1916, que hoy inflará la guerra mucho más.

La flota italiana ofreció siempre modelos originales, que tuvieron la virtud de provocar elogios, y las concepciones de sus ingenieros navales, anticipándose a la preparación de los astilleros del país, fueron a veces aprovechadas en otras armadas, pero reconociendo la paternidad de las atrevidas ideas. Y así, en el viejo ''Dándolo'' y similares, encontramos ya tonelaje y calibres máximos, altas velocidades y protección poderosa, localizada en determinados sitios. Las finanzas no permitieron en cierta época mantener el rango de construcciones, que al detenerse, determinaron desventajas internacionales a la península. Pero, fueron aquilatadas luego las necesidades vitales de aquel país, casi una isla en ese Mediterráneo, que fué y será siempre disputado por sus moradores, por identidad de vitales apremios o roce de expansiones que llenan la mitad de la historia de las guerras navales del mundo. Y sin ahorrar recursos ni esfuerzos, empezóse la reconstrucción de su marina que, en su mejor momento, disputará hoy el dominio del Adriático, ''mare nostrum'' y ''mare clausum'' para las aspiraciones del nacionalismo italiano.

Material.—La flota italiana posee en servicio las unidades que revistan en el adjunto cuadro comparativo de fuerzas austro-italianas. Diremos, con brevedad, las ideas que han informado la construcción de sus principales tipos modernos. Sus seis homogéneos dreadnoughts ''Dante Alighieri'', ''Leonardo da Vinci'', ''Giulio Cesare'', ''Conte di Cavour'', ''Caio Duilio'' y ''Andrea Doria'', tienen tonelaje moderado, dentro del cual se alcanzan las dos características perseguidas por los oficiales de marina italianos: poderoso armamento, velocidad elevada y protección extensiva, lograda con espesores medios. El cañón utilizado, 30 ctms. y 46 calibres, si no representa el esfuerzo máximo de la artillería moderna, es suficiente para batirse sin desventajas con las naves que presenta Austria,

FLOTA ITALIANA

Año de lanzamiento	Tipo	Nombre	Desplazamiento	Velocidad máxima	Combustible en toneladas	Artillería en centíms. 30	25 a 24	20 a 19	15	12 a 10	Tubos lanzatorpedos	Tripulación
1910	Dreadn.....	D. Alighieri...	19400	23.8	2500	12	—	—	—	20	3	900
1911	»	Leon. da Vinci.	22340	23	2500	13	—	—	—	18	3	999
1911	»	Giulio Cesare..	22340	23	2500	13	—	—	—	18	3	999
1911	»	C. di Cavour...	22340	22.5	2500	13	—	—	—	18	3	999
1913	»	Caio Duilio	23025	23	2500	13	—	—	16	—	3	1000
1913	»	Andrea Doria..	23025	23	2500	13	—	—	16	—	3	1000
1907	Acorazado.	Roma........	12425	22	2000	2	—	12	—	—	2	711
1905	»	Napoli........	12425	22	2000	2	—	12	—	—	2	711
1904	»	Regina Elena..	12425	22	2000	2	—	12	—	—	2	711
1904	»	V. Eman. III..	12425	22	2000	2	—	12	—	—	2	711
1901	»	R. Margherita.	13214	20	2000	4	—	4	12	—	4	811
1901		Ben. Brin.....	13214	19.5	2000	4	—	4	12	—	4	811
1897	»	A. di St. Bon..	9645	18	600	—	4	—	8	8	4	548
1897	»	Em. Filiberto..	9645	18	600	—	4	—	8	8	4	536
1907	Cr. acoraz.	Pisa..........	9956	23	1600	—	4	8	—	—	3	687
1908	»	Amalfi........	9956	23.6	1500	—	4	8	—	—	3	687
1908	»	S. Giorgio.....	9832	22.5	1600	—	4	8	—	—	3	643
1908	»	S. Marco......	9832	22.5	1600	—	4	8	—	—	3	643
1899	»	G. Garibaldi...	7294	20	1200	—	1	2	14	—	4	500
1902	»	F. Ferrucio....	7294	20	1200	—	1	2	14	—	4	500
1899	»	Varese........	7294	20	1200	—	1	2	14	—	4	500
1911	Cr. explor.	Quarto.......	3220	28.5	450	—	—	—	—	6	2	240
1911	»	Nino Bixio.:..	3400	28	800	—	—	—	—	6	2	240
1912	»	Marsala.......	3400	28	800	—	—	—	—	6	2	240
1912	Crucero...	Libia.........	3690	22	630	—	—	—	2	8	2	300

Unidades mayores de la flota italiana moderna



El príncipe heredero Humberto, en la base naval de la Magdalena



Pre-dreadnought "Regina Margherita"

menos numerosas, aunque protegidas con corazas superiores en 2 ½ y 5 ctms. en su flotación y en las torres de su artillería principal. En el "Dante Alighieri", doce cañones del calibre indicado están distribuídos en cuatro torres triples que permiten el uso total por banda de las piezas, como en los restantes buques, y una torre de tres cañones en caza y otra en retirada. En los cinco dreadnoughts posteriores, el número de gruesas bocas se eleva a trece, emplazadas en tres torres triples y dos dobles, permitiendo su disposición el uso de una de tres y otra de dos cañones en caza e igual número en retirada. El emplazamiento de las piezas es más elevado, la artillería antitorpedera de 12 centímetros de los acorazados 2, 3 y 4 tiene asegurada amplios sectores de tiro, y la de los 5 y 6, compuesta por bocas de 15 ctms., se agrupa por mitades a proa y a popa. A este conjunto, Austria-Hungría opone tres y tal vez cuatro dreadnoughts de 20.000 toneladas, en los que adopta, como Italia en su "Dante", cuatro torres triples, aunque superpuestas la segunda a la primera y la tercera a la cuarta, permitiéndoles seis bocas en caza o retirada y doce por banda.

Nada puede afirmarse de la construcción del superdreadnought G., italiano, pues las revistas técnicas de la península han silenciado toda noticia sobre el estado de la flota. Sin embargo, podría asegurarse que está paralizada, por el esfuerzo necesario al armamento de los cinco últimos dreadnoughts, al que se ha unido el de numerosos torpederos y auxiliares, y por dificultades en la provisión de la artillería de 15 pulgadas (38 ctms.) con que debían armarse las nuevas naves. No sería difícil, sin embargo, que a la terminación del "Duilio" y del "Doria", se hayan continuado los trabajos de la importante unidad, a la que las acerías italianas siempre podrían proveer de cañones de 30 ctms. y 46 calibres.

El segundo grupo de acorazados está formado por los cuatro "Roma", en donde a dos piezas de 30 centímetros, acompañan seis torres dobles de 20 centímetros. Se particularizan pues estos acorazados, por su numerosa artillería media, cuya admirable disposición les permite un intenso fuego en caza y retirada, criticado antes de la presente guerra, sin que los combates del Mar del Norte y de Malvinas afirmen de

FLOTA AUSTRIACA

Año de lanzamiento	Tipo	Nombre	Desplazamiento	Velocidad máxima	Combustible en toneladas	Artillería en centíms. 30	25 a 24	20 a 19	15	12 a 10	Tubos lanzatorpedos	Tripulación
1911	Dreadn.....	Viribus Unitis.	20000	20.7	2000	12	—	—	12	—	4	1000
1912	»	Tegethoff.....	20000	20.5	2000	12	—	—	12	—	4	1000
1913	»	Prinz Eugen...	20000	20.5	2000	12	—	—	12	—	4	1000
1914	»	Szent Istvan...	20000	20.5	2000	12	—	—	12	—	4	1000
—	—	(no es probable que este último haya sido incorporado)										—
1908	Acorazado.	Fr. Ferdinand.	14226	20.6	1200	4	8	—	—	20	3	816
1909	»	Radetzky.....	14226	20.5	1200	4	8	—	—	20	3	816
1910	»	Zrinyi........	14226	20.5	1200	4	8	—	—	20	3	816
1903	»	E. Karl.......	10433	20.3	1315	—	4	12	—	—	2	875
1904	»	E. Friedrich...	10433	20.5	1315	—	4	12	—		2	875
1905	»	E. Ferd. Max..	10433	20	1315	—	4	12	—	—	2	875
1900	»	Habsburg.....	8208	19.6	840	—	3	—	12	—	2	638
1901	»	Arpad........	8208	19.6	840	—	3	—	12	—	2	638
1902	»	Babenberg....	8208	19.6	840	—	3	—	12	—	2	638
1903	Cr. acoraz.	St. Georg.....	7185	22	1000	—	2	5	4	—	2	628
1898	»	K. Karl VI....	6151	20.7	800	—	2	—	8	—	4	535
1909	Explorad..	A. Spaun......	3500	26	850	—	—	—	—	7	2	320
1912	»	Helgoland.....	3500	27	850	—	—	—	—	9	3	320
1912	»	Saida.........	3500	27	850	—	—	—	—	9	3	320
1913	»	Novara.......	3500	27	850	—	—	—	—	9	2	320

Unidades mayores de la flota austriaca moderna



Crucero acorazado "San Marco", poderosamente artillado con cuatro bocas de 25 y ocho de 19 ctms.

ningún modo la razón de los críticos. Fueron verdaderos acorazados cruceros, cuando se efectuó su lanzamiento, y precursores de los actuales "Queen Elizabeth", orgullo de la flota inglesa.

Sus cuatro pre-dreadnoughts, dos "B. Brin" y dos "Filiberto", no ofrecen junto a la de los anteriores, particularidades especiales, salvo la velocidad, muy buena en su hora, de los "B. Brin".

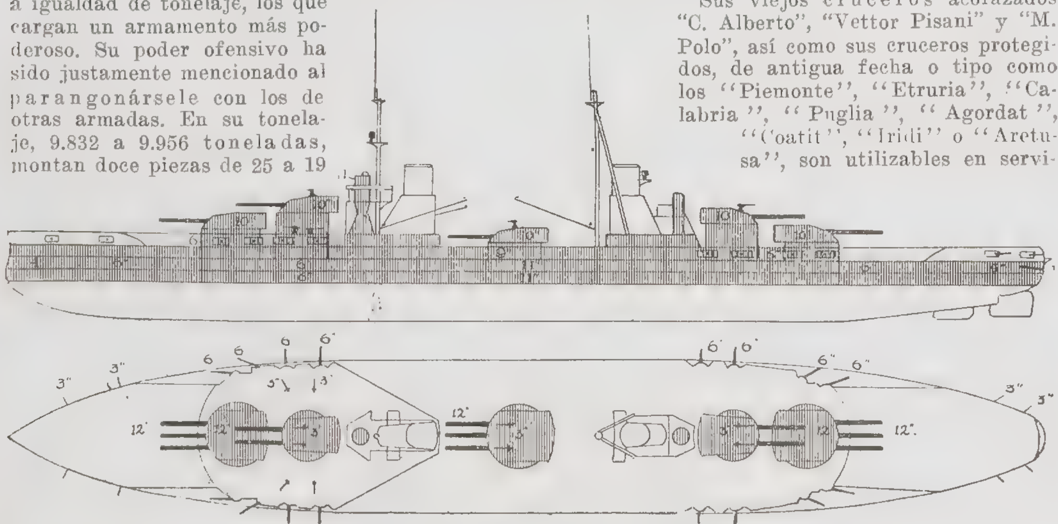


"Nino Bixio", uno de los exploradores italianos

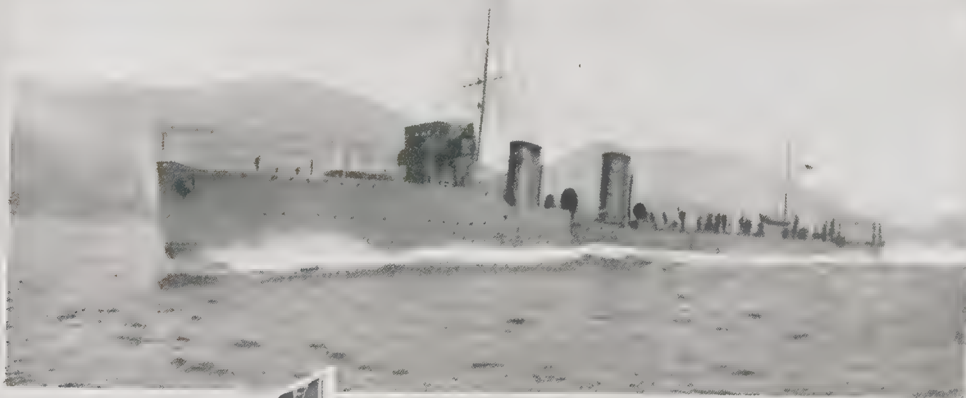
Los viejos acorazados "Sicilia", "Sardegna" y "Re Umberto", su "Dándolo" reartillado y algunas otras unidades no retiradas del servicio, forman una reserva cuya utilidad puede ser preciosa en operaciones de bombardeo, como las de la escuadra franco-inglesa en los Dardanelos.

Los cruceros acorazados italianos "Pisa", "Amalfi", "San Giorgio" y "San Marco" son, a igualdad de tonelaje, los que cargan un armamento más poderoso. Su poder ofensivo ha sido justamente mencionado al parangonársele con los de otras armadas. En su tonelaje, 9.832 a 9.956 toneladas, montan doce piezas de 25 a 19 centímetros, y una artillería así poderosa sólo la encontramos, entre sus similares, en buques de 15.000 toneladas como el "Blücher", ya desaparecido, o el "Rurik" ruso. Sus corazas, de un espesor de 20 centímetros, cubren amplias superficies, y su velocidad, indudablemente pobre ante la de los cruceros dreadnoughts, no resulta desventajosa frente a la de sus adversarios actuales. En 10.000 toneladas no era fácil lograr un conjunto superior. Sus tres cruceros "G. Garibaldi", tipo intermedio, pero mejorado, entre nuestros "San Martín" y "Belgrano", toman del primero la torre popel doble de 20 ctms. y del "Belgrano" la batería superior de 15 ctms., en reemplazo de las piezas de 12.

Sus viejos cruceros acorazados "C. Alberto", "Vettor Pisani" y "M. Polo", así como sus cruceros protegidos, de antigua fecha o tipo como los "Piemonte", "Etruria", "Calabria", "Puglia", "Agordat", "Coatit", "Iridi" o "Aretusa", son utilizables en servi-



Planos que muestran la distribución del artillado y corazas de los últimos dreadnoughts "Andrea Doria" y "Caio Duilio". Las medidas están en pulgadas



Uno de los modernos destroyers italianos. Armados con un cañón de 120 y cuatro de 76 mms.



El submarino "Narvalo"

cios auxiliares, como a los que ya se han destinado al "Minerva", "Partenope", "Montebello", "Goito", "Trípoli" y otros, convertidos en minadores, mientras el "Elba" y el "Liguria" prestan servicios de conductores de aerostatos.

Los cruceros exploradores italianos pertenecen a un pequeño tipo de nave que tiene semejanzas con los "Río Grande do Sul" brasileños, en tonelaje, velocidad y calibre de su artillería. Sus seis piezas de 12 están emplazadas en el "Quarto", como en el "Boadicea" inglés, y en los dos posteriores, "Nino Bixio" y "Marsala", en una distribución especial que permite el uso de cinco sobre seis, en cualquiera de las bandas.

En primer grado de construcción, se encontraban al estallar el conflicto europeo, los nuevos exploradores "Mirabello"; pero desde agosto, Italia ha silenciado escrupulosamente los datos que se refieren a su flota de tal modo, que nada se puede afirmar sobre el estado de adelanto de estos cruceros, que debían llevar armamento de 15 ctms.

Cuenta la flota con tres cañoneros modernos: "Basilicata" y "Campania", de 2.560 toneladas, y "Gaboto", de 800, así como un par de cañoneros de laguna, "Malghera" y "Brondolo", destinados a las aguas venecianas, y los carboneros de escuadra "Bronte" y "Sterope", de 9.490 toneladas.

Las unidades que diremos defensivas, destroyers, torpederos y submarinos, son numerosas en la escuadra italiana, que ha multiplicado su consdestrucción, llena de la necesidad de atender a la defensa, no sólo de una costa extensísima y poblada, sino de sus nuevas colonias africanas, y de los tramos de costa de Albania o de las islas del Egeo, cuya ocupación transitoria o definitivamente mantiene. Cuenta con las siguientes unidades:

22 destroyers de 298 a 380 toneladas. Velocidad, 28-30 nudos; artillería de seis a doce libras y 2 a 3 tubos lanzatorpedos.

10 destroyers tipo "Alpino" 375-416 toneladas; 29 nudos; 4 cañones 12 libras; tres tubos.



Alumnos de las escuelas de la armada en maniobras de desembarco

10 destroyers tipo "Animoso"; 613-650 toneladas; 35 nudos como máximo; 1 cañón 12 centímetros y cuatro 7.5; dos tubos.

6 destroyers 1.000 tonelada , tipo "Alessandro Poerio"; 35 nudos; armamento no indicado.

75 torpederos, de los cuales 46 de 130 a 147 toneladas y 29 de 200 a 215 toneladas, de un tipo, estos últimos, semejante al llamado por los británicos coastal-destroyers.

Sus submarinos son pequeños, de 111 a 330 toneladas en flotación, pero, dentro del Adriático, no se sentirá la falta del gran radio de acción, que hace tan temibles a estas naves al permitirles acciones lejanas a sus bases de operaciones.

Unidades submarinas de concepción italiana han sido incorporadas a varias armadas, y una, tipo Laurenti, había encargado Alemania antes de entrar en guerra. El Brasil ha construído

también en Muggiano tres submarinos. No es difícil que la armada italiana se haya incautado de algunos cascos de submarinos que construía para el extranjero, como tal vez de cuatro fuertes destroyers de 1.400 toneladas destinados a Rumania.

Cinco submarinos de mayor desplazamiento, los Marcello, pueden haber sido terminados en estos últimos diez meses.

Dedica Italia a los servicios de exploración un número crecido de dirigibles de corte especial y aeroplanos de diversos tipos, repartidos en hangares cuya ubicación, cuidada preferentemente, les permite en breves recorridos anunciar la proximidad de un enemigo que llegue de las costas austro-húngaras, o llevar a las del adversario algunos de esos raids aéreos tan temidos en las estaciones navales, donde los tanques de petróleo ofrecen su fácil masa al atacante, y en las ciudades ribereñas, cuyas poblaciones se inquietan a su vista.

Tales son los elementos, completos y equilibrados, como hace tiempo no poseía Italia, que S. A. Luis de Saboya, Duque de los Abruzos, tiene bajo su dirección suprema como almirante de la flota, para realizar la campaña naval de defensa del Levante y de ataque a la flota de Austria-Hungría que, entre los archipiélagos de la costa adriática, aparece como una amenaza formidable.

La preparación de estos elementos ha sido cuidada por el amor que dedica el pueblo italiano a su flota y puesta a prueba en las largas operaciones realizadas por ésta en la campaña de las costas de Libia y del Egeo.

Y del éxito de las operaciones que le están encomendadas depende, tal vez en más alto grado que de la campaña terrestre, ese dominio del Adriático que los italianos sintetizan en su enérgica aspiración: "Mare nostrum"...

Mario **MARIUS.**



Uno de los primeros tipos de submarinos italianos. El "Glauco", planeado por Laurenti



Izando la bandera de combate en un cazatorpedero

CAMPOS DE MUERTE



Una tumba francesa

El suelo parece temblar a lo lejos con blancas palpitaciones; algo semejante al aleteo de una banda de mariposas que se hubiese posado sobre los surcos. En unos campos, el enjambre es denso; en otros, forma pequeños grupos. A lo largo de los caminos aparecen aislados muchos de estos insectos que mueven y mueven las alas, sin despegarse del suelo.

Nos acercamos. Las blancas mariposas van animándose con nuevos colores. Una ala es azul, otra es encarnada. Son pequeñas banderas, a cientos, a miles, que se estremecen día y noche, con la tibia brisa cargada de sol, con el huracán acuoso de las mañanas lívidas, con el frío mordiente de las noches interminables. La lluvia ha lavado y relavado sus colores, debilitándolos. El azul y el rojo casi se confunden con el blanco. Las telas inquietas tienen sus bordes roídos por la humedad, quemados por el sol, como mariposas que acabasen de rozar el fuego con sus alas.

Estas banderas dejan entrever en las palpitaciones de su temblor, leños negros que son cruces. Tienen sobre ellas, como cabezas de libélulas, kepis azules, gorros rojos, cascos con cabelleras de crines que se pudren lentamente, llorando por todas sus puntas lágrimas atmosféricas.

Son tumbas... ¡tumbas por todas partes! Las blancas langostas de la muerte han cubierto el paisaje. Imposible encontrar con los ojos un rincón donde no vibre su fúnebre y glorioso aleteo. La tierra gris, recién abierta por el arado, los caminos polvorientos, los bosques obscuros, todo palpita con una ondulación incansable. El suelo parece gritar. Sus palabras son los temblores de las inquietas banderas. Y los miles de voces, con una melopea que recomienza apenas terminada y se repite a través de los días y de las noches, cuentan el choque monstruo que presenció esta tierra hace unos meses y del que guarda aún el escalofrío trágico.

Tumbas... tumbas... tumbas. El comandante que nos guía, evoca el gran choque, con la autoridad de un testigo presencial. Estamos en una meseta. Más allá de un bosque próximo, el terreno desciende bruscamente al encuentro del Marne. La manga galoneada nos va señalando los diversos grupos que pudren debajo del suelo su carne rota por la bayoneta o deshilachada por el casco de obús. En esta alta llanura fué el choque supremo entre las tropas envolventes de Maunoury y el cuerpo de Von Kluck, que al fin tuvo que retroceder, arrastrando en su retirada a todo el ejército alemán.

Aquí se desarrolló la última hora de la batalla, la pelea a uso antiguo, el choque cuerpo a cuerpo, sin trincheras, sin protección de artillería, a la bayoneta, con la culata, con los puños, con los dientes. Una brigada marroquí hizo prodigios en esta meseta, marchando entre los regimientos salidos de París. Muchos de esos tiradores con traje de moro, eran españoles de los que viven en Marruecos. Las tropas argelinas y marroquíes hablan más el castellano que el francés. Recientemente desembarcados y con la costumbre de batirse a corta distancia en las peleas de Africa, estos soldados experimentaron cierta sorpresa, bajo el estrépito y las ráfagas mortales de la artillería de largo alcance. Pero cuando llegó la hora de avanzar, corrieron al enemigo cual perros rabiosos, y el choque fué largo, pesado, exterminador, como lo revela el gran número de tumbas en el inmenso paisaje. El hombre civilizado de París resultó en esta hora suprema tan bárbaramente heroico como el aventurero de Africa o el obscuro marroquí. Mataron y murieron con la misma ferocidad que en las edades prehistóricas. Los invasores se resistieron hasta el último instante, adivinando que si echaban pie atrás, su retirada sería para siempre. Los franceses atacaron y atacaron resueltos a perder la vida antes que abandonar un palmo del terreno conquistado.

El comandante nos señala los diversos rincones de este paisaje solitario, en el que no existen otros seres vivientes que nosotros. Allí están los tiradores marroquíes. Más acá, los cazadores. Los grandes grupos de tumbas son de soldados de línea, de zuavos, de jinetes que cargaron en los caminos.

Cada sepultura guarda uno, dos o tres hombres. El número de muertos se cuenta por los kepis o gorros que se pudren, adheridos a los brazos de la cruz. Las hormigas corren por estos casquetes de paño descoloridos, en los que se abren agujeros de putrefacción y que aún guardan el número del regimiento. Las coronas con que la piedad patriótica ha adornado los rústicos sepulcros, se ennegrecen y deshojan. En unas cruces figuran los nombres de los muertos, todavía visibles. En otras empiezan a borrarse, y dentro de poco nadie podrá leerlos. ¡La muerte heroica! ¡La gloria! Ni el nombre siquiera sobrevivirá, de la mayor parte de estos hombres vigorosos que desaparecieron en plena juventud. Sólo queda de ellos en el mundo el recuerdo que, de vez en cuando, asalta a la vieja campesina que guía su vaca por un camino lejano del interior de Francia, y que le hace murmurar entre suspiros: "¡Mi pequeño! ¿Dónde estará enterrado mi pequeño?" Sólo vive su memoria en la mujer popular vestida de luto que no sabe cómo resolver el problema de su vida; en los niños que al ir a la escuela dicen con orgullo: "Cuando yo sea grande iré a matar "boches" para vengar a mi padre".

Entre estos miles de tumbas, que tienen coronas o banderas, se alzan otras que parecen sombrías, por su carencia de adornos. Una simple cruz nada más. Algunas veces esta cruz tiene clavada una tabla con una inscripción.

Las tumbas anónimas son de alemanes y parecen formar página aparte en el gran libro de la muerte. A un lado las inscripciones de poca cuantía, las columnas de centenares de números simples; un muerto, dos muertos. Al otro lado, partidas escasas pero fuertes, los guarismos abultados, las cifras de un laconismo aterrador.

Una cerca de palos, larga y estrecha, limita el espacio de un zanjón relleno. La tierra blanquea como si tuviese nieve o salitre. Es la cal mezclada con los terrones. En el centro se alza la cruz que lleva clavada en sus brazos una tablilla, indicadora de que la tumba es alemana. A un lado una simple cifra: 300, 200, 400

y hasta 500. Estos números se dicen con facilidad, pero hay que acompañarlos con un esfuerzo de la imaginación. ¡Trescientos muertos, juntos! ¡Trescientos envoltorios de carne humana, lívida y sangrienta, con los correajes caídos, el casco roto, las botas terminadas en bolas de barro; oliendo a tejidos rígidos en los que se inicia la descomposición, con los ojos vidriosos y tenaces, con el rictus del supremo misterio, alineándose en capas, lo mismo que los ladrillos de un cimiento, en el fondo de un zanjón que va a cerrarse para siempre!... Y este fúnebre alineamiento se repite, kilómetros y kilómetros, a lo largo del Marne, en los campos que después de haber recibido el abono de la guerra, vuelven a removerse bajo el arado, para su anual producción; al borde de todos los caminos por donde pasa nuestra caravana de automóviles; junto a todas las granjas que guardan las paredes chamuscadas por el incendio, y los techos sin tejas, con sólo unos tirantes de madera que parecen de lejos el cañamazo de un bordado. ¡300 aquí! ¡400 más allá!... Y luego continúa la suma, a través de las parvas apiladas, que se mantienen torcidas, como si aun durase en ellas el terror por lo que han visto; a través de los bosques, de los riachuelos y de las barrancas. Más 200... Más 500... ¡Qué espantosa carnicería!

La naturaleza ciega, sorda, insensible, que ignora nuestra existencia, que no sabe de números y lo mismo acoge en su seno el cadáver de un pobre animalillo humano, que un millón de cadáveres, empieza a sonreir bajo los últimos soles del invierno.

Las fuentes guardan aún sus barbas de hielo; la tierra se desmenuza bajo el pie con el crujido del cristal roto; las charcas tienen arrugas inmovibles; los árboles, negros y dormidos, conservan sobre el tronco la camisa invernal, de un verde metálico, con que lo vistieron las lluvias; las entrañas del suelo respiran un frío absoluto y feroz, igual al de los planetas apagados y muertos... Pero el caballero Primavera se ha ceñido ya su armadura de flores en los palacios del trópico, y ensilla su verde corcel que relincha con impaciencia. Pronto correrá los campos, llevando ante su galope, en desordenada fuga, a los negros trasgos del invierno, mientras a su espalda flota la suelta melena de oro, como una estela de perfumes. Anuncian su llegada las hierbas del borde del camino, que se cubren de minúsculos botones. Los pájaros se atreven a salir de sus refugios para aletear entre las bandas de cuervos que protestan con sus graznidos ante las tumbas cerradas. Todo el paisaje toma bajo el sol una sonrisa falsamente pueril, un gesto de niño maligno que mira con ojos cándidos, mientras sus bolsillos están repletos de cosas robadas.

El labriego tiene el bancal arado, y relleno el surco de semilla. Pueden los hombres seguir matándose. La tierra nada tiene que ver con sus odios, y no por ellos va a interrumpirse el curso de la vida. La reja ha abierto sus renglones rectos e inflexibles, como todos los años, borrando las huellas del pateo de hombres y bestias, los profundos relejes del pesado rodar de la artillería. Nada puede torcer su testarudez rectilínea. Los embudos abiertos por el estallido de las bombas, los ha rellenado. Algunas veces el acero triangular tropezaba con obstáculos subterráneos... Un muerto anónimo y sin tumba. El férreo arañazo seguía adelante, sin piedad para lo que no se ve. De tarde en tarde el arado se detenía ante obstáculos menos blandos. Eran proyectiles, hundidos en el suelo y sin estallar. El campesino desenterraba el aparato de muerte que, a veces, con tardía maldad, hacía explosión entre sus manos. En ciertas ocasiones no fué necesario buscarlo. El cilindro infernal, al ser despertado por el contacto de la reja, estalló sin abandonar su cama subterránea, envolviendo en una polvareda homicida al hombre, a los caballos y al arado. Muchos han muerto de este modo, como soldados del trabajo. Pero el campesino que no conoce el miedo cuando va en busca del pan, continúa su avance rectilíneo, y únicamente tuerce la marcha al llegar junto a una tumba. Los surcos se apartan piadosamente, rodeando con su pequeño oleaje, como si fuesen islas, a los pedazos de suelo que sostienen una bandera o una cruz.

La vida va a renacer. El terrón que tapa una boca lívida, guarda en sus entrañas los gérmenes creadores de un futuro pan. Las semillas, como pulpos en gestación, se preparan a extender los tentáculos de sus raíces hasta las frentes que hace pocos meses contenían gloriosas esperanzas o monstruosas ambiciones.

Considero con pensativo silencio las tumbas sin adornos, los anónimos pudrideros que sólo tienen una cifra por epitafio. Los que se consumen en ellas, ignorados para siempre, tienen en la vida gentes que los recuerdan. Yo me los imagino tales como debieron ser, antes de la hora fatal.

Unos, los menos, usaban gafas y tenían en las mejillas o en la frente, las teatrales cicatrices de los leves sablazos recibidos en los duelos universitarios. Estos soldados son de los que llevan libros en la mochila, y después del fusilamiento de un lote de campesinos o del saqueo de una aldea, se dedican a leer poetas y filósofos al resplandor de los incendios. Hinchados de ciencia, con la hinchazón del sapo, orgullosos de su intelectualidad pedantesca y suficiente, han heredado la dialéctica pesada y retorcida de los antiguos teólogos. Hijos del sofisma y nietos de la mentira, se consideran capaces de probar los mayores absurdos con las cabriolas mentales a que les tiene acostumbrados su acrobatismo intelectual. El método favorito de la tesis, la antítesis y la síntesis, lo emplean para demostrarnos que Alemania debe ser señora del mundo; que Bélgica tiene la culpa de su ruina por haberse defendido; que la felicidad consiste en vivir todos los humanos regimentados a la prusiana, sin que se pierda ningún esfuerzo; que el supremo ideal de la existencia es el establo limpio, con el pesebre bien lleno; que la libertad y la justicia no son más que ilusiones del romanticismo revolucionario francés; que todo hecho consumado resulta santo desde el momento que triunfa, y que el derecho es simplemente un derivado de la fuerza. Estos intelectuales con fusil, se creen los guerreros de una cruzada civilizadora. Van a hacer que triunfe definitivamente el hombre rubio sobre el moreno; van a esclavizar al despreciable hombre del Mediterráneo; van a conseguir de una vez para siempre que el mundo sea dirigido por los germanos, "la sal de la tierra", "la aristocracia de la humanidad". Todo lo que en la historia vale algo, ha sido alemán. Los antiguos griegos fueron de origen germánico; alemanes también los grandes artistas del renacimiento italiano. Los hombres del Sur, con la maldad propia de los seres morenos, han falsificado los hechos históricos; pero los autores del pangermanismo ponen ahora en claro las cosas. Leonardo da Vinci, Miguel Angel, Rafael, eran alemanes. Hasta Jesús fué de origen germánico. Y el que lo niega es por pura ignorancia, porque no ha leído a los historiadores pangermanistas. "¡Deutschland über alles!"... ¡El alemán señor del mundo!...

Pero en lo mejor de su ambicioso ensueño, el cruzado del pangermanismo recibe un balazo del despreciable "latino", bajando a la tumba con todos sus orgullos insufribles.

Bien estás donde estás, belicoso pedante. Lástima no te acompañen los "Herr Profesor" que se quedaron



Una granja incendiada por los alemanes



Una tumba alemana.—En un lado de la tabla figura el número de cádaveres enterrados: 300

en las universidades alemanas, sabios de indiscutible habilidad para el trabajo de segunda mano, para desmarcar los productos intelectuales y cambiar la terminología de las cosas. Estos apreciables profesores, de barba fluvial y antiparras de oro, pacíficos conejos del laboratorio y de la cátedra, prepararon la guerra actual con sus sofismas y su orgullo, y son más culpables que el "Herr Lieutnant" de apretado corsé y reluciente monóculo que, al desear la lucha y la matanza, no hace más que seguir sus aficiones profesionales. Mientras el soldado alemán de baja clase, pilla lo que puede, se emborracha con lo que encuentra y fusila lo que le sale al paso, el estudiante guerrero lee en el vivac a Hegel y Nietzsche. Es demasiado culto para ejecutar con sus manos tales actos de "justicia histórica". Pero él y sus profesores fueron los que excitaron todos los malos instintos de la bestia germánica, dándoles un barniz de justificación científica.

Sigue en tu sepultura, intelectual prusiano. ¡Ojalá, las balas y las bayonetas de los marroquíes que no saben leer, o de los negros del Sudán que tienen una mentalidad infantil, puedan alcanzar algún día a las togas con armiño que desfilan orgullosas y guerreras por los claustros de las universidades alemanas. ¡Qué tranquilidad para la paz del mundo! Ante la barbarie ambiciosa, refinada e infernal del sabio, prefiero la barbarie pueril y modesta del salvaje. Me molesta menos, y además no es hipócrita.

Por esto me inspiran mayor conmiseración los soldados oscuros y de pocas letras que se pudren en las tumbas alemanas. Fueron campesinos, obreros de fábrica, dependientes de comercio, germanos de intestino inconmensurable, que vieron en la guerra una ocasión de satisfacer sus apetitos materiales, de mandar y pegar a alguien, después de haberse pasado la vida en su país, obedeciendo y recibiendo patadas. La historia de su patria no es más que una serie de correrías hacia el Sur, semejantes a los "malones" de los indios, para apoderarse de los bienes de los hombres que viven en las tierras templadas, cerca del Mediterráneo. A partir de la invasión de los bárbaros, el buen germano no ha tenido otras aspiraciones. Los "herr profesor" demuestran que esto es trabajar por la civilización. Y el soldado alemán avanza, peleando con la furia del que se sacrifica por el pan de la familia.

Un entusiasmo grosero y material caldea su heroísmo. Cuando se declaró la presente guerra, los franceses conservadores se limitaron a decir: "Vamos a recobrar Alsacia y Lorena". Los revolucionarios gritaron con un noble altruismo: "Vamos a implantar la república en Alemania. Daremos la libertad a los pueblos germánicos"... En Berlín el entusiasmo patriótico tomó otra forma. Hombres, mujeres y niños, todos dijeron lo mismo, dando por segura la conquista de Francia: "¡Vamos a beber champañ gratis!"... ¡Pueblo idealista, espiritual y romántico de Guillermo II y de los 93 intelectuales del famoso manifiesto!... Parece imposible que este mismo país haya sido el de Goethe, el de Kant y el de Beethoven.

En sus avances de Agosto y Septiembre, el ejército alemán fué seguido por centenares de miles de cartas; cartas de familia, cartas surgidas del santo hogar, que luego han sido encontradas en los bolsillos de muertos y prisioneros. "No tengas misericordia con los pantalones rojos. Mata "welches". No perdones ni a los chiquillos"... "Te agradecemos los borceguíes, pero la niña no puede ponérselos. Esos franceses tienen unos pies ridículamente pequeños". "Procura enviarnos un piano". "Me gustaría un buen reloj". "Nuestro vecino el capitán, ha enviado a "Frau", su esposa, un collar de perlas. ¡Y tú solo envías libros y estatuas! Apodérate de una sillería, cuando menos. Siempre fuiste de gran torpeza para los asuntos de la casa. ¡Dever a otros de tus camaradas!"...

Desde los tiempos de Alarico, el buen germano cree que el más santo derecho de la guerra es echarle la zarpa a todo lo que le guste. Cuando Blucher, su gran héroe, después de la victoria de Waterlóo hizo una visita a Londres, lo llevaron los admiradores a lo alto de la cúpula de San Pablo, que era en aquella época lo que ahora la torre Eiffel. Viendo a sus pies la inmensa metrópoli inglesa, sólo se le ocurrió una frase de admiración: "¡Qué de botín!".

En 1815, al invadir los prusianos la Francia napoleónica, centenares de convoyes emprendieron el camino del Rhin cargados de todo cuanto les gustó a los invasores. Además quemaron aldeas, fusilaron campesinos, etc. El general York, jefe del ejército de Prusia, dijo con amargura: "Creí mandar soldados y mando una partida de bandidos".

Un siglo después, el gobierno alemán ha tenido que dictar órdenes severas (luego de ocho meses de guerra), para contener el fervor adquisitivo de las tropas germánicas. Todos quieren enviar a sus casas un "recuerdo" de la campaña. Pero como el alemán prefiere lo "Kolossal", los tales recuerdos son un poco abultados; comedores enteros, relojes de mesa, pianos, bibliotecas, dormitorios íntegros, sin perdonar una almohada... La orden del gobierno no se basa en escrúpulos morales. Obedece únicamente al deseo de evitar el congestionamiento de sus vías férreas que no podían ya trasladar tantos... recuerdos de familia.

Virtuoso germano que te pudres en los campos del Marne. ¡Qué de ilusiones, muertas contigo! "¡A París! Vamos a beber champañ gratis". "¡A París! Vamos a enviar sin gasto alguno, una alcoba a mi esposa Johana, un piano a Elsa, un collar a Hulda, trajes para Wilhelm y Sigfrido, botas para Hildegarda, Karlchen y Hanschen que son de lo más destrozones"...

¡Pobre padre de familia! En este mundo, que es imperfecto, por lo mismo que se resiste a aceptar la civilización alemana, siempre perece la virtud, y las santas intenciones van seguidas de fracasos. El virtuoso cabeza de familia, en lo mejor de sus ilusiones, cae en la fosa, y con él los camaradas que deseaban procurarse regalos semejantes para las hermanas o las novias.

Me imagino la impaciencia al otro lado del Rhin, de estas piadosas mujeres que esperan y esperan. Las listas de muertos no han dicho nada aún. Y las cartas siguen partiendo hacia las líneas alemanas; unas cartas que nunca recibirá el destinatario. "Contesta. Cuando no escribes es tal vez porque nos preparas una buena sorpresa. No olvides el collar. Envíanos un piano. Un armario tallado de comedor me gustaría mucho. Los franceses tienen cosas hermosas"...

La cruz escueta permanece inmóvil sobre la tierra blanca de cal. Cerca de ella aletean las banderas. Se mueven a un lado y a otro, como una cabeza que protesta, sonriendo irónicamente: No... No...

Vicente BLASCO IBAÑEZ.

El generalísimo del ejército italiano

LUIS CADORNA

El hombre en quien están hoy fijos los ojos de Italia y en el que tantas esperanzas fundan todos sus connacionales, Luis Cadorna, vino al mundo en la casa solariega, en Pallanza, el 4 de septiembre de 1850, siendo sus padres el conde Rafael Cadorna y la condesa Clementina Zoppi, dos nombres ilustres en la historia del "risorgimento" nacional italiano.



Fué bautizado en la parroquia de San Leonardo y se le impusieron los nombres de Luis, Juan, Antonio, Carlos y José. No bien cumplidos los diez años, ingresó en el colegio militar de Milán, donde se hizo pronto notar no sólo por su clara inteligencia, sino también por la vivacidad de su carácter, gracias a lo cual y debido al rígido sistema disciplinario de aquella época, hubo de sufrir más de una penitencia: el hoy generalísimo de los ejércitos de Italia recuerda todavía, y no sin complacencia, cierto calabozo en el cual, durante los meses de invierno, se pasó largos días de tal manera aterido que ni aun podía sostener la cuchara cuando le llevaban la "minestra" que, junto con un pedazo de pan, constituía toda la comida de los penitenciados.



La casa de los Cadorna en Pallanza

Esto no obstante, transcurridos cinco años, y justamente el 30 de octubre de 1865, entraba brillantemente en la Academia militar de Turín, para salir de ella tres años más tarde con la más alta clasificación, en mérito a lo cual el día mismo en que cumplía los diez y ocho años, era nombrado subteniente en el cuerpo de estado mayor, grado con que siguió los estudios de la escuela de guerra. En ese lapso de tiempo tuvo la oportunidad de prestar servicio en un regimiento de infantería y en otro de artillería.

Cuando en 1875 fué ascendido a capitán, comenzó a darse a conocer como excelente táctico con la publicación de notables monografías sobre los territorios de las fronteras, monografías que hoy todavía son cuidadosamente consultadas, y con un concienzudo estudio sobre el primer período de la guerra franco-prusiana del 70, publicado en la "Rivista Militare".

En 1883 fué promovido a mayor en el arma de infantería y, tres años después, llamado al cuerpo de estado mayor y destinado al comando del 5.° cuerpo de ejército, a las órdenes inmediatas del general Pianelli, quien le puso al frente de la división de Verona, donde permaneció hasta 1892 en que fué ascendido a coronel. Y precisamente durante ese período fué cuando el ahora general Cadorna adquirió ese preciso conocimiento de la frontera que hoy es sorprendente en él.



Luis Cadorna, alumno de la Academia Militar

Coronel, más tarde, del 10 regimiento de "bersaglieri", al que había representado en las grandes maniobras de los Abruzos, fué nombrado jefe de estado mayor del cuerpo de ejército de Florencia, a las



Madonna di Campagna.—Antigua tumba de los Cadorna Cadolini

órdenes de los generales Morra di Lavriano, Heusch y Baldissera. Durante este período publicó sus "Norme per l'impiego delle grandi unitá" y las "Norme per il combattimento", que ahora acaban de ser nuevamente publicadas por constituir, todavía hoy, el mejor evangelio táctico.

Poco después, mientras se hallaba al frente de la división de Nápoles, el general Saletta dejó, por límite de edad, el puesto de jefe del estado mayor del ejército, y en seguida todos los que conocían a Cadorna pensaron en él como en su más probable sustituto. No es del caso examinar aquí qué razones hubo entonces para que no fuese elegido; lo que sí se puede afirmar es que Cadorna permaneció en su puesto, indiferente a todas las polémicas.



Luis Cadorna, subteniente del estado mayor, en 1869



Iglesia de San Leonardo, en Pallanza



Pallanza. Monumento a Carlos Cadorna

Pero el nombramiento para el altísimo cargo no tardó en llegarle, a poco de haber sido nombrado comandante del cuerpo de ejército de Génova.

El generalísimo de los ejércitos de Italia es hombre de simpático trato, muy modesto y que se conquista al momento las simpatías de cuantos tienen ocasión de acercársele. No obstante lo mucho que ha escrito y hablado en público, Cadorna dice de sí mismo que ni es escritor ni orador; sin embargo, escribiendo sabe ser preciso, concreto y claro, y cuando habla, especialmente de cosas militares, su palabra es fácil y persuasiva, yendo derecho a su fin sin preocuparse gran cosa de los atavíos retóricos.

No creemos deber concretar juicios; nos basta con haber dado a conocer a grandes rasgos al hombre que hoy tiene en sus manos los destinos del glorioso ejército itálico; sobre su obra y la de sus predecesores vendrá a su tiempo la palabra se-

rena de la historia cuando, cumplido el ciclo de los acontecimientos, deba ésta discernir a cada uno el premio por la parte habida en preparar los medios de ofensa y defensa que hagan a Italia dueña de sus propios destinos.

Lo que sí positivamente se sabe es que el nuevo generalísimo no olvidará jamás lo que debe a su glorioso apellido.



Luis Cadorna, cuando era coronel de "bersaglieri"



Luis Cadorna, teniente general en 1908



Museo del Verbano en Pallanza. Busto, yelmo y uniformes del general Cadorna



El rey de Italia y el general Cadorna (×) en maniobras

La Argentina en la Exposición de San Francisco

El palacio de Bellas Artes



La cabecera de la sala argentina

Las dos fotografías de esta página corresponden a la Sala Argentina del Palacio de Bellas Artes en la Exposición de San Francisco de California. La sala fué organizada bajo la dirección del doctor Cupertino del Campo, miembro del comité de nuestra nacionalidad en aquel certamen universal. Se hizo una selección sumamente severa, que ha dado buen resultado. Según telegramas del comisario general, señor Anasagasti, la inauguración de la sala fué un éxito.



Una vista lateral de la sala

Las consecuencias de la guerra

La devastación de Servia por el tifus

Sir Tomás Lipton, con el teniente coronel A. Mitrovitch, comandante de las fortificaciones de Belgrado



Heridos servios, descansando durante su paseo diario por las cercanías del hospital de Nish

La vanidad militar se complace en transmitirnos extensos relatos de estupendas batallas que últimamente consisten en la conquista o en la pérdida de una granja, y cuya influencia sobre el resultado final de la guerra no puede medirse tácticamente ni estratégicamente, sino por los muertos y los estropeados que quedaron en el suelo. Cabe preguntarse si con eso no se está estragando el criterio e insensibilizando a la gente. Ello es que entretanto se olvidan frecuentemente de decirnos una cosa tan interesante para los pueblos, cual es el estado en que quedan los países por donde ha pasado el azote de la guerra. No será tan deplorable en aquellos que se encuentran en el centro mismo de los inagotables recursos de Europa y que están en comunicación directa y fácil con el resto del mundo. Pero otra cosa es en la Europa eslava, cuyos recursos propios no son comparables a los de la parte occidental del continente.

Nuestro corresponsal Soiza Reilly nos ha descrito el



Un herido servio, enfermo del tifus, para quien no hay espacio en el hospital



Una mujer servia, llevándose del hospital de Nish a su marido herido

cuadro sombrío de las desoladas llanuras de Polonia, donde después de la última retirada rusa el país quedó sin víveres y apestado de cólera. Sólo al cabo de algunos meses ha venido a divulgarse la angustiosa situación de Servia, peor aún que cuando los ejércitos combatían en el territorio del reino, devastado por el tifus, sin material sanitario, y donde médicos y enfermeras han caído víctimas del flagelo, quedando los hospitales en deplorable abandono. El millonario Sir Tomás Lipton llevó una expedición de socorro que fué sin duda una bendición, pero que difícilmente habrá podido llevar otra cosa que un momentáneo alivio. Uno de los últimos números de "The New York Times" llegados a Buenos Aires, contiene el siguiente relato de la expedición y de lo visto por ella:

"La expedición Lipton llegó a Montenegro a bordo del yacht "Erin", propiedad de Sir Tomás, y luego continuó por tie-



Una aldea en las montañas de Servia, mostrando los efectos de las granadas



Sir Tomás Lipton, visitando las casamatas de la artillería pesada que defiende a Belgrado



Reclutas albaneses de la nueva Servia, recibiendo el rancho en los cuarteles de Belgrado

rra hasta Nish y Belgrado, la nueva y la antigua capital, respectivamente, de la pequeña nación. Nish, con una población de 20.000 almas, tiene, por término medio, 140 defunciones diarias. En un hospital sólo había quedado una enfermera para cuidar 240 pacientes, pues todos los médicos y las demás enfermeras habían muerto. En Belgrado, donde la expedición permaneció tres días, las condiciones eran aún peores, no habiendo nadie para remover de las calles los muertos y los heridos, mientras que los hospitales estaban atestados de ellos y de enfermos del tifus. De este modo, las enfermedades habíanse manifestado más mortíferas que las granadas y los balines, y los médicos sobrevivientes decían que, prevaleciendo tales condiciones, no quedarían al cabo de tres meses la mitad de la población que pudo vivir bajo las invasiones austriacas.

"La llegada de Sir Tomás Lipton disipó por un momento la tristeza que había sentado sus reales en el país, pues los diarios servios, a la vez que agradecidos por la ayuda material aportada, eran muy elocuentes acerca del efecto moral producido por la genial y alentadora personalidad del millonario."

Aniversario de la muerte de Garibaldi

La sociedad "Giuseppe Garibaldi" commemoró el 2 del corriente en su local, con una velada, el aniversario de la muerte del héroe. Asistieron al acto el ministro y el vice cónsul de Italia, y la numerosa concurrencia que es de suponer en estos momentos de efervescencia patriótica. El profesor señor Emilio Zuccarini, una de las más distinguidas intelectualidades con que cuenta la colectividad italiana, dió una conferencia que fué el mayor atractivo de la fiesta. El profesor Zuccarini, orador elocuentísimo, arrancó varias veces calurosos aplausos al público congregado en el salón. En el escenario hicieron aparición un grupo de garibaldinos, cuya presencia fué saludada con una delirante ovasión.



El general Giuseppe Garibaldi en 1866.— Retrato con la firma autógrafa. (De la colección del Sr. Tomás Ambrossetti).

Garibaldi nació en Niza el 4 de julio de 1807, y murió el 2 de junio de 1882. Un detalle poco conocido de su biografía es que fué diputado francés a la Asamblea Nacional. Fué elegido en febrero de 1871, nada menos que por cuatro departamentos a la vez. Su mandato duró muy poco, pues él mismo lo redujo al tiempo necesario para dar su voto en favor de la república.



El público en la sociedad "Giuseppe Garibaldi", durante la conmemoración del héroe de ambos mundos, el 2 del corriente



Los garibaldinos en la fiesta

El periodismo italiano en la Argentina



El doctor Próspero Aste, director de "La Patria degli Italiani".—Caricatura de Mateldi

6 de junio.—1 a. m.

—Pir poco más, qui si mi congiela la pelo di mi sopratodo di astrakán, ricoierdo di familia qui yo trajió di Rusia. ¡Mira una sopratodo pir frigorifica, igoal qui una conjielado pir vapores Mala Real!... Intraremos toma una copetín in Monti, y di paso, viejito Monti qu'istá una doienio di ristorante literario, qui bien poiede da datos sobre nota qu'istamos haciendo.

—No me parece mal, Popoff. Y en efecto, Monti, es en el ramo de bars, lo que Moen "cadet" en el renglón de librerías: todo un archivo de literatura y de periodismo.

Mi legro mucho, mi legro, qui haya dado in la blanco. ¡Intremos Monti!

Dos whiskies.

—¿Sabes una cosa, cumpaniero?...

—¿De qué se trata, Samuelito?...

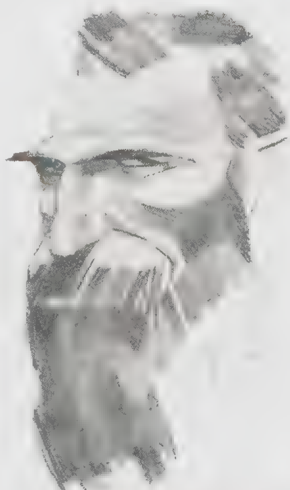
—Qui yo mi quiedé con sintemienta in la curazón pir no poiede ir a banquiete di mi minente migo Reibel, la diputado.

—Radical, ¿no?...

—Piro radecal qui si poieda aborda, radecal qui no toma moi la serio "prencipios concolcados" ni "oriflamas irrigadoras la Parque"; radecal qui li viene risa in cara coando chico Oyhanarte hace la Dimóstenes ditonante o Dilfor dil Valie canta pinagírico la prupiedá, qui no vale pito la vara. ¡Quí boien muchacho istá mi menente migo Reibel!... Vamos acierca ascritorio Monti, dispoiés diejar in seco la vaso.

Avanza Popoff.

—¡Mi más quirido Monti!...



Comunardo Braccialarghe, jefe de redacción del mismo diario.—Idem de Mateldi



El decano.—Emilio Zuccarini, colaborador de "La Patria degli Italiani". Edad: 56 años; residencia en la Argentina: 25 años. Aquí, ha mojado en "L'Italiano", diario vespertino que fundara y dirigiera por espacio de siete meses; en "L'Italia al Plata", "El Perseguido", "Il Pungolo", "Il Vulcano" y el mentado "Le Male Lingue", bisemanario de combate y de "fideo".—Con su esposa Elisa Cantiello, sus hijos Juan Antonio (estudiante de medicina), Pedro (ídem de la Academia Nacional de Bellas Artes) y María Rosa (ídem de la Escuela Normal), y su hermana política Gigina Cantiello



Zuccarini "pibe".—En 1871, cuando era alumno del Colegio Alfano, en Nápoles



Zuccarini en 1890, recién llegado al país, con barba en "cuarto creciente"



El cav. Crispino Lauria, director de "La Scena Illustrata". — Con su hija María Teresa



El Dr. Dionisio Baia, director del diario vespertino "Il Roma". — Foja de servicios: seis años en Nueva York, durante los cuales fué jefe de redacción del "Progreso Italo-Americano" (diario), y luego, director-propietario de "Il Movimento" (ídem de rotativa a "giorno"), órgano que vendiera para trasladarse a esta y dedicarse a tareas agropecuarias. Le falló el arado.



El doctor Miguel Oro, director del "Giornale d'Italia". — Reside en Buenos Aires desde el año 1885. En el libro argentino de matrículas de abogados, figura inscripto con el número 67. Es hermano del teniente general de alpinos Pascual Oro, que opera contra los austriacos, y del mayor de infantería Vicente Oro. Francisco — otro hermano — es coronel retirado, y Mario, profesor de la Facultad de Medicina de la Universidad de Nápoles. En 1901, el citado periodista dirigió el diario "Operaio Italiano"



Ludovico Alizeri, redactor y jefe de noticias de "La Patria degli Italiani". — Ha sido subteniente de infantería del ejército argentino, en el 10, cuando a dicho cuerpo lo mandaba el coronel Toscano, en 1897, y con ese grado, concurrió a la conscripción en Las Tunas

—¡Hola, Samuel!...

—*¿Qui leias, migo Monti?...*

—El último libro de Julio Barcos.

—*¿Tú siempres pirtineces "a la idea"?...*

—Soy teórico, Samuel... ¿Y usted, qué aloja en ese paquete?

—*Istán dos caricaturas di mi migo Mateldi, qui ricién caba di facceltármilas pir nota "Il piriodismo italiano in Arjintina".*

—¿Caricaturas de periodistas italianos?

—*Sí, migo Monti; una istá dil doctor Aste, director de "La Patria degli Italiani", y la otra istá di Comonardo Braccialarghe, jiefa di ridacción di misma diario "La Patria degli Italiani".*

—¡Hombre!... Dentro de una horita, a más tardar el doctor



La señorita Rina Racca y el regente de "La Patria degli Italiani", Segundo Betta

Aste vendrá a mi casa. ¡Cliente infaltable! Cae todas las noches.

—¿Pir toma su cena?

—No. El doctor Aste toma un te o un café con leche, agregando dos o tres masitas. ¡Eso es todo! Luego, regresa a su diario, para permanecer hasta hora avanzada, máxime en estos tiempos de servicio



El formidable y "simpaticissimo" Di Napoli Vita, crítico teatral de "La Patria degli Italiani"



Alfredo Maggi.—"Anima di bronzo in corpo d' acciaio, é il giornalista più spadaccino", afirman



Ricardo Scoponi, redactor de "La Patria degli Italiani". Amigo de Calindri, Merlo y Cía.



Alberto Castiglioni, "capo di polizia" del diario de Aste



Fratelli Mosca (Héctor Ernesto y Oreste). — A la izquierda, el "Udabe" del "Giornale d'Italia"



El "Benjamín" de "La "Patria".—Gino Tenani, reservista, que en breve engrosará las filas del ejército de su patria



B. Cometta Manzoni, reporter político del "Giornale d'Italia", visible a simple vista en la Casa Rosada, de tarde. No es italiano, pero, de buena gana, la emprendería a colazo (cósmico) con los austriacos



Abel Cattaneo, redactor comercial de "La Patria degli Italiani"

telegráfico a última hora.

—*¿Mucho tiempo hace qui doctor Aste istá in la pais arjintino?*

—Desde 1898. Fué director del "Caffaro", de Génova. Es un hombre de talento y todo un caballero. Un botón para muestra. Con motivo de reciente acusación contra uno de sus compañeros de redacción, Aste, para salvarlo, se declara autor del suelto que, por cierto, él no había escrito, y evita magnánimamente, por lo tanto, molestísima situación a su colega. Aste es el periodista italiano que conoce más a fondo los hombres y las cosas de la Argentina, a lo que han contribuído, sin duda, sus largos años de crónica parlamentaria y la jefatura de redacción de su diario, desempeñada febrilmente cuando Cittadini lo dirigía. Tiene 44 años de edad.

—*¿Qui mi dices di Braccia larghe?*

— Comunardo Braccialarghe.

—*¿Comonardo dices?... ¿Di la Comuna?...*

—De Comuna, sí, Samuel. De él fué padrino bautismal el célebre agitador Andrea Costa, y de ahí, lo de Comunardo. Es un trabajador infatigable. Jefe de redacción de "La Patria degli Italiani". Escribe a diario, mucho y bueno. Sus producciones llevan los seudónimos "Vir" y "Folco Testena". Fuma en pipa y usa sombrero de corte tirolés. Para trabajar, se ubica una chaquetilla de "cacciatore" o de stand, de la cual no se despoja hasta cerquita de la hora de entrar el diario en máquina. ¿Le vieron ustedes a Zuccarini?...

—*Ayer istobimos con Zoccarini in so casa di calie Bolivar, a la otra cuadra di* Fraile Mocha, *piro coma tinía qui dar su clase di él in colegio nacional Manoiel Bilgrano, qui dijo mijior pasáramos maniana lunes mi diodía.*

—Conozco la actuación de Zuccarini, aquí y en Italia.

—*Coienta. Monti, coienta.*

—Zuccarini fué discípulo del filósofo republicano Juan Bovio. En "Spira", diario de combate que aparecía en Nápoles, don Emilio realizó su debuto, allá por el año 1875. Tres años después, ocurre la muerte de Victor Manuel II, cuyo comentario hízolo Bovio, en un artículo rotulado "Occupatore". Interviene la policía. Secuestran la edición — no toda porque muchos ejemplares ya habían salido a la circulación callejera, — y encanastan a todos los redactores, inclusive Zuccarini.

—*So primera "galiera"... qui no astubo di fielpa. ¡Sigue, Monti!*

—Zuccarini revistó en el grupo de los primeros anarquistas italianos, grupo histórico y fundamental



Dr. Carlos Cortellini, jefe de redacción "Giornale d'Italia"



Dr. Conrado Censi, Héctor Conti y Salvador Bonanni



De izquierda a derecha y de la tripulación del "Giornale".—José Imbelloni, redactor telegráfico y oficial de artillería (sale el 26 del corriente, vía Génova), Nino Ruseitti y Mario Martini

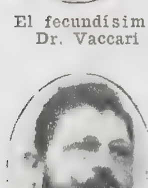


Salvador Judica, de "Il Roma"

Humberto Solari, compañero de la redacción en que figura el anterior



El fecundísimo Dr. Vaccari





José Merlo

del que formaban parte Malatesta, Covelli y otros. Colaboró en "Questione Sociale", de Florencia, y en "Humanitas", diario anarquista, de Nápolles. Pero Zuccarini no pasó de ser un anarquista teórico. Luego, atraviesa el océano, y en 1890, se constituye en Buenos Aires. En mayo de ese año, funda el periódico anarquista "El Perseguido", previa conmemoración de la fiesta de los trabajadores, acto que tuvo lugar en el finado Prado Español, a un paso de la Recoleta. Discursos de un rojo subido y gresca formidable con los socialistas alemanes, vale decir, la gente del club Vorwaerts. Total: los anarquistas desalojaron a los germanos, quedando dueños del Prado Español, hasta la llegada de la policía. En 1892, espere... ¡sí, en 1892!, don Emilio fundó "Le Male Lingue", bisemanario de combate, para transformarlo, año después, en "Il Pungolo", el primer diario italiano que salió los lunes.

—*¿Duró mucha vida di "Il Pungolo", migo Monti?*

—Cinco meses. Al extinto sucedió "Il Vulcano", que inició sostenida campaña contra los grandes bonetes de la colectividad. Esto ocurría en 1893, en esa época de revoluciones radicales y de estados de sitio. Varias veces le detuvieron a Zuccarini y otras tantas le dijeron en el departamento central de policía.—"Elija usted: a la isla de los Estados o al extranjero". Invariablemente, don Emilio optó por "veranear" en Montevideo. Cuando terminaron los estados de sitio, publicó aquella célebre carta a Pellegrini, encabezándola: "Serenísimo señor Amianto".

—*¿Amianto?... ¿Caballo Amianto, una hijo di Zanoni?...*

—Ese mismo, Popoff, el invicto Amianto, de Pellegrini, que cuidó Pancho Orezzoli. La primera prisión de Zuccarini en Buenos Aires, se produjo el día en que el coronel Espina se hallaba en capilla de fusilamiento.

—*¡Di la qui si ascapó coronel Aspina!...*

—En 1895 colocan el lingote fundamental del diario "L'Italia al Plata", y Zuccarini ingresa como jefe de redacción. Fué, por lo tanto, compañero de Silvio Becchia y de Belcredi. Al fusionarse "La Patria degli Italiani" y "L'Italia al Plata", queda como colaborador de la primera. En 1902, alquila un agujero en el viejo caserón de Rozas, en la esquina Bolívar y Moreno, y funda y capitanea "L'Italiano", diario de la tarde, cuyo deceso se produjo a los siete u ocho meses. Así las cosas, rumbea con destino a Egipto, de donde no tarda en llamarle Miniaci, para que se haga cargo de la redacción del libro "El trabajo de los italianos en la Argentina". Abandona "La Patria degli Italiani" para pasar al "Giornale d'Italia", y a principios de este año, reanuda sus colaboraciones en el diario del doctor Aste.

—*¿Coal istaría la piriodista más pintoresco?...*

—¡Maggi "for ever"! Es único en su género. De tarde, usted le puede ver en el Círculo de la Prensa, con su conato de bigote, con su mentón en forma de triángulo para adorno de ferretería de jardín y con su cabellera encrespada. Buen muchacho. Orador obligado en todos los XX de Setiembre. Y soñador, gran soñador...

—*¿Y qui soienia?...*

-En sacar un gran diario italiano que deje poroto a "La Prensa"...

Félix LIMA.

Pro autonomía de la Pampa





En Santa Rosa de Toay.—El gobernador, el doctor Luro, y comitiva, saliendo de la Casa de Gobierno para el Tedéum

En el congreso.—El señor Luis Rogers, leyendo su discurso ante el presidente de la cámara, doctor Carbó, y varios legisladores



Durante la conferencia del doctor Luro, en el teatro Español

El día 31 la delegación de la Pampa presentó al congreso el petitorio relativo a su autonomía. El orador, señor Luis Rogers, dijo que ha llegado la hora de que la Pampa caracterice sus actos con el sello de la experiencia adquirida en el propio medio, y no como reflejo de una acción gubernamental que obra a la distancia. El señor Rogers hizo notar en su discurso, que los delegados eran representantes del pueblo de la Pampa, designados en asambleas plebiscitarias parciales. Es extraño — dijo, en síntesis, — que dure tanto tiempo pendiente este asunto de la autonomía de la Pampa. Se tiene derecho o no se tiene a tal autonomía, y lo primero es lo cierto, desde que el pueblo de allá lo proclama de ese modo. En tal caso, no caben dudas ni vacilaciones.



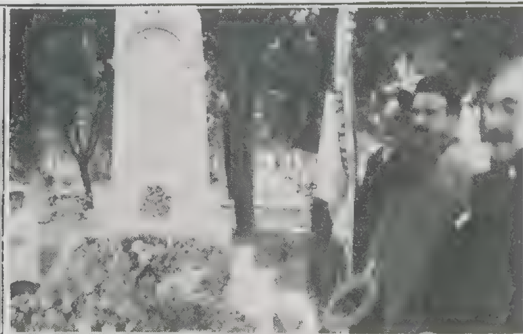
Durante el lunch en la Municipalidad, el 25 de mayo

"Fray Mocho" en Montevideo

La colectividad italiana



El ministro de Italia, señor Maestre Molinari, arengando a los reservistas



Las sociedades italianas ante el monumento de Garibaldi, en el cementerio del Buceo, el día de la conmemoración

Los colonos rusos



Los colonos rusos de San Javier, que acusan al administrador, señor Lupkoff, de haberles expulsado y defraudado

Los residentes vascos



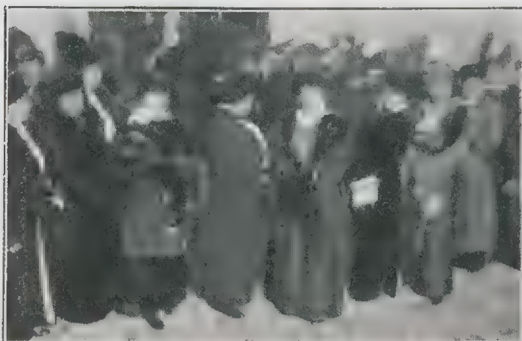
Durante el banquete organizado por la colectividad vasca

La procesión del Corpus



Vista principal de la procesión.—El palio

En la Maternidad



La comisión de damas que patrocina las conferencias del doctor Augusto Turenne, en la Maternidad

"El Tiempo"



El director de la nueva empresa de "El Tiempo", que acaba de constituirse

Menudencias



Ha habido temblores de tierra en Alemania. Debe de ser obra de la diplomacia inglesa.

* * *

Aludiendo sin duda a un adversario,
cierto "parlamentario"
de los más levantiscos
decía con acento campanudo:
—Un diputado mudo
viene a ser un fonógrafo sin discos.

* * *

"Como primer asunto entrado, se dió cuenta del proyecto votado por la cámara de diputados que autoriza a la municipalidad de la capital para erigir en sitio público una estatua al fundador de Buenos Aires y Santa Fe, don Juan de Garay.

"Por moción del señor Crotto se resuelve tratar el proyecto sobre tablas y en seguida se sanciona por unanimidad, sin observación."

Nos admira la moción del señor Crotto.

¿Creerá el señor Crotto que don Juan de Garay era radical?

* * *

Como son serios y no bromistas,
los radicales y socialistas
se insultan llenos de indignación.
Puede que, en clase de hombres formales,
los socialistas y radicales
tengan razón.

* * *

"Sr. Repetto.—Sí, señor diputado; 4433. Una magnífica propiedad.

"Esa propiedad se construyó en un terreno que tuve oportunidad de adquirir en condiciones de precio y pago sumamente favorables. En ese terreno construí un edificio que yo he planeado, distribuído en departamentos que he ordenado de acuerdo con los mejores preceptos de la higiene y del confort. No estoy haciendo reclame a mi casa sino a mi capacidad para organizar y distribuir... (Risas)."

El señor Repetto, antes que hombre político, es un propietario que defiende con elocuencia sus intereses.

Ugarte, con amargura,
habla de Víctor Manuel
y grita:
—Dicen que él ¡él!
me aventaja en estatura.
Y sigue, febricitante:
—¿Más alto que yo? ¡Jamás!
Si es un milímetro más
alto que yo ¡es un gigante!

* * *

De un diario que no es socialista:

"Vaguedad, desconcierto y cierta despreocupación por la incompetencia caracteriza, en efecto, la acción gubernativa del señor Menchaca..."

Según se ve, el señor Menchaca es uno de los gobernadores que más justos elogios ha logrado merecer.

* * *

—¿Y qué hay de Murature?
—Según el presidente,
será muy conveniente
que descansar procure.
—¿Cansado? ¿y a su edad?
—Es porque está el muchacho
enfermo de un empacho
de confraternidad.

* * *

El gobierno italiano ha encargado a los fabricantes de Boston la confección de 1.750.000 pares de botines.

—¡Dios mío!—piensa horrorizado Allaria.—¡Los puntapiés que pueden darse con 1.750.000 pares!

* * *

—¡Qué *ranún!*—gritan unos,
y otros:
—¡Qué *otario!*
(No es nada; un incidente
parlamentario.)

* * *

La sufragista inglesa, señora Pankhurst, ha hecho moción "para que se exija al gobierno el establecimiento del servicio obligatorio para mujeres y hombres".

O no comprendemos el pensamiento de la andariega sufragista, o solamente se trata de pedir el matrimonio obligatorio.

No otra cosa puede ser el servicio impuesto a mujeres y hombres.

Hemos recibido:

"La legislación inmobiliaria tunecina", por Ernesto Quesada.

"Telégrafo Mercantil, rural, político-económico e historiógrafo del Río de la Plata", 1801-1802. Publicado por la Junta de historia americana. Tomo II.

"Pax", por el doctor Manuel Angel Márquez.

"El fin del mundo", por Edmundo Montagne.



CORREO SIN ESTAMPILLA



S. C.—Buenos Aires.—Es agradable su ensayo lírico.

Charrúa.—Buenos Aires.—

"Si de noche delirando, ves tu sombra
como mágica visión, que me enloquece;
mi alma feble huye y se asombra..."
El infeliz *Charrúa*
tiene menos oído que una grúa.

C. C.—Buenos Aires.—Muy malos, muy malos no son. Son bastante malos y nada más.

Principiante.—Buenos Aires.—

Recuerde usted, *Principiante*,
que no nos han admirado
su lirismo trasnochado,
su inspiración claudicante
y su estilo amanerado.

E. R.—Buenos Aires.—Para que no se pierda su colaboración, ponemos el canasto a su disposición.

P. P., F. R.—Buenos Aires.—No.

A. F.—Buenos Aires. — Desaforadamente versificado.

J. B. N.—Buenos Aires.—

Nadie le va a criticar
que sea usted campechano;
pero nadie va a alabar
que sea usted chabacano.

M. D.—Buenos Aires. — El chiste es de la época cuaternaria. ¿No tiene usted alguno, siquiera un par de siglos más moderno?

C. A. D.—Buenos Aires.—

¿Busca usted empleo? ¡Horror!
¿No ve que en nuestra ciudad
hay tanto macaneador
en disponibilidad?

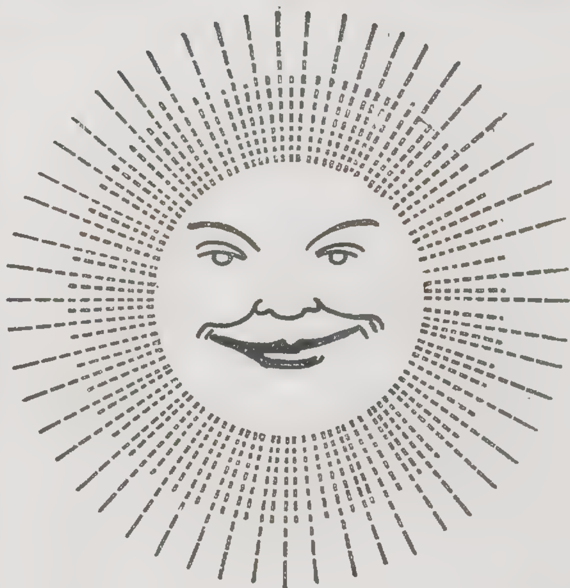
Agrippa.—Buenos Aires. — Venga la firma, si no hay obstáculo para ello.

A. Z. D.—Buenos Aires.—

Los plagios que remite
no nos dan miedo.
¿Piensa usted que el canasto
se chupa el dedo?

C. R.—Lanús.—Sería necesaria para sus versos la intervención quirúrgica.

N. F.—Montevideo.—Puede usted considerar su artículo como una tentativa fracasada.



LOS TRES RUBIOS MAS SIMPATICOS



El rubio del sol puro, como el rubio del oro puro, son el rubio del aceite puro de oliva marca "**T**"

Representantes importadores:

GUARDIOLA, PUIG y Cia.

LIBERTAD 65,
Buenos Aires



Especialidades y ropa blanca para niña a precios módicos.

74—**BATONES** de bombasí, cuello y puños festoneados en franela blanca; gran surtido en colores. Artículo exclusivo para niñas y señoritas............. $ **5.50**

75—**TRAJES** de punto jersey, compuestos de 5 piezas: pollera, tricota, gorra, echarpe y polainas; de 2 a 6 años, $ 15.50 y pesos................. **14.50**

76—**BATONES** de bombasí, para niñas y señoritas; gran variedad de colores y gustos de última moda................. $ **2.95**



79—**CAMISAS** de bramante, muy buena clase; festoneadas y vainilladas; artículo de gran duración. Años 14 a 16, $ 1.60; 10 a 12, $ 1.50; 6 a 8, $ 1.40; 2, 3 y 4, pesos............... **1.30**

78—**CALZONES** de bramante, festoneados y vainillados, haciendo juego con el artículo anterior. Años 14 a 16, $ 1.40; 10 a 12, $ 1.30, 6 a 8, $ 1.20; 2, 3 y 4 pesos............... **1.10**

77 — **CAMISONES** de bramante, festoneados y vainillados, haciendo juego con los dos artículos anteriores. Años 16, $ 3.40; 12 a 14, $ 3.—; 6 a 10, $ 2.60; 2 a 4........... $ **2.20**



THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES L.D.

CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

OFRECEMOS una magnífica colección de trajes y abrigos para niños, modelos lindos y elegantes, a precios muy módicos.



65—**ELEGANTE RAGLÁN** (importado), confeccionado en casimir de pura lana, colores muy apropiados, forrado en tartán de lana; para niños de 11 y 12, $ 34.—; 9 y 10, $ 32.— 7 y 8, $ 30.—; 5 y 6, $ 28.—; 3 y 4..... $ **26.—**

66 — **SOBRETODO** importado, confeccionado en finísimo casimir inglés, forrado de tartán de lana; colores de gran moda; para niños de 9 y 10, $ 41.—; 7 y 8, $ 39.—; 5 y 6, $ **37.—**

67 — **SOBRETODO** confeccionado en casimir fino, doble faz, cuello y puños de terciopelo; para niños de 6 y 7 años, $ 32.—; 4 y 5, $ 30.—; 2 y 3 $ **23.—**

62—**TRAJE** completo, confeccionado en casimir de lana, colores y corte de última creación; para jóvenes de 13 a 18 años, pesos.............. **26.—**

63—**TRAJE** saco cazador con tablones y presilla atrás, confeccionado en casimir de pura lana, pantalón semi-breech; modelo muy elegante. Años 12 y 13, pesos 21.—; 10 y 11, $ 20.—; 8 y 9, $ 19.—; 6 y 7, pesos 18.—; 4 y 5.... $ **17.—**

64—**TRAJE** de blusa larga modelo de rigurosa moda, confeccionado en géneros de pura lana, doble cuello y puños de seda blanca; gran variedad de colores. Años 4 y 5, $ 20.50; 2 y 3, pesos........... **19.50**



THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS

GATH & CHAVES L.D.

CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

De todo un poco

Para la protección del litoral yanqui del Atlántico contra las furiosas tormentas que anualmente destrozan sus costas, causando grandes daños en las poblaciones y playas de Nueva Inglaterra y Carolina del Norte, un ingeniero europeo ha ideado un sistema para combatir las olas con aire comprimido. El plan consiste en la construcción de un rompeolas neumático, que disipa las olas enviando una corriente de burbujas de aire en ángulo recto a las ondulaciones del agua. Esto se consigue tendiendo una tubería perforada, de diez centímetros de diámetro, a corta distancia de la costa y a lo largo de la playa que se desea proteger. La tubería asienta en el fondo y recibe el aire de un compresor situado en tierra.

DESDE ROMA...



...la sombra protectora se prolonga.

("Numero").

Los que no han visto pintar miniaturas no pueden figurarse el trabajo que representa una obra de éstas. En realidad, cuesta más trabajo pintar una miniatura que un lienzo grande. Los pinceles, algunos de los cuales no tienen más que media docena de pelos, hacen trazos tan finos, que generalmente hay que manejarlos con cristal de aumento.

El puerto de La Paz, situado en el golfo de California, exporta anualmente perlas por valor de más de diez millones de francos. La mencionada ciudad es el centro perlero más importante de la costa americana del Pacífico, y el tercero del mundo. Las ostras perleras, algunas de las cuales miden cuarenta y cinco centímetros de ancho y son valiosas sólo por su nácar, no se encuentran nunca en lechos, sino sueltas.

Las perlas suelen valer de 100 a 1.000 pesos oro; pero las más valiosas entre las que poseen las dinastías europeas, proceden de las costas

Ecos de las fiestas patrias



En Monteros, Tucumán.—Durante la recepción en la casa municipal



En la "Biblioteca Mitre", de aquélla.—Público presenciando las representaciones históricas

Ecos de las fiestas patrias





Santa Fe. — El gobernador Menchaca y comitiva oficial, presenciando el desfile militar desde los balcones de la casa de gobierno. — Niñas que cantaron el himno nacional en la fiesta organizada por la sociedad "Unión y Progreso"



El baile dado por la misma sociedad



Los alumnos de las escuelas en la plaza San Martín



J. & F. MARTELL
COGNAC
Moore & Tudor

Avicultura

A propósito de las peticiones formuladas por un núcleo de criadores de aves puras, a la "Sociedad Rural Argentina"...

El último número de la "Revista de Avicultura", órgano de la "Asociación de Avicultores de la Provincia", reproduce la parte esencial del artículo que, bajo la enunciación "Para la Sociedad Rural Argentina", fué publicado recientemente en Fray Mocho, y en el cual se contenían diversas peticiones que a la citada entidad formulaba un núcleo de criadores de aves puras, expresando su deseo de que se propiciara el mejor desenvolvimiento de la industria.

Consideramos en su oportunidad las solicitudes a que nos referimos, analizando todo lo extensamente que la limitada amplitud de esta sección lo permitía, el elevado propósito que informaba a aquéllas, recomendando su sanción por entenderlas favorables a los intereses de nuestra avicultura.

Hoy nos es grato poder agregar que el colega avícola que se edita en La Plata, dedica especial atención al estudio de las mencionadas peticiones, cuya provechosa utilidad ofrecía, en la generalidad de las mismas, en concordancia con nuestro criterio. Dice la "Revista de Avicultura", analizando dichos puntos:

"Referente al primero, lo consideramos necesario; estamos pagando demasiado tributo a los Standarts extranjeros, sin recordar que en lo que se refiere a plumaje es casi imposible sujetarse a ellos, por no ser igual ambiente, ni tener en muchos de esos países los vientos y fuertes soles que queman y descoloran las plumas.

Luego, y aun sujetándose estrictamente al Standart, cada jurado toma como bueno al que a su juicio le parece así; y tenemos en un mismo juri, que unos aprecian los productos por el inglés, y otros por el norteamericano, el de más allá por el belga, español, etc., y estando todos ellos dentro de lo legal, la anarquía de los Standarts los coloca en condiciones distintas de apreciación."

Deteniéndose, luego, a considerar la segunda petición, expresa lo siguiente:

"El segundo pedido se impone; no es posible que un solo jurado pueda saber de todas las razas y de todas las especies, entrando gallinas, pavos, palomas, faisanes y palmípedas, y luego la labor es ímproba y exigente cuando se trata de muchas aves y no es extraño que el exceso de trabajo y la necesidad de terminarlo en determinado plazo haga incurrir en errores hijos de la precipitación y no de la ciencia de los que clasifican, pero aparte de esto, que puede o no ocurrir, el trabajo es excesivo y la responsabilidad muy grande, y no es justo que se cargue y haga recaer sobre un solo jurado todo el peso de la responsabilidad."

Pasando, después, al punto tercero, manifiesta:

"El tercer pedido, es de dudosa justicia; porque si bien no deja de mortificar que un mismo gallo obtenga varios años seguidos el primer premio, es prueba que ese gallo no ha sido superado por los demás criadores y he aquí el estímulo verdadero de criar mejor para desalojarlo.

Pero si la Sociedad Rural Argentina tiene establecido (aunque creemos no sea para gallos) un artículo dispositivo a este objeto, debe retirar el artículo o procurar la forma de señalar los premiados."

Este comentario, noblemente inspirado, ciertamente, y la consecuencia que de él se desprende en la práctica, por desgracia, se ve desvirtuado, puesto que en avicultura suele acontecer lo que no sucede en otros renglones: que el propietario de un ejemplar sobresaliente por sus méritos, no consiente, en la mayoría de los casos, en desprenderse del mismo, después de haber triunfado en una exposición, en espera de la venidera, de suerte que el producto así retenido, limita inconvenientemente la deseable difusión de su sangre. Agréguese a esta circunstancia el hecho de que algunos animales importados con el exclusivo fin de obtener un primer premio, pagados a precios elevadísimos, que sólo pueden ser justificados por el objeto que se persigue, y que entraron al país cuando no se hallaba en vigencia el mercado a que en la actualidad se someten los de procedencia extraña son, precisamente, los que detentan, por indebida usurpación, los premios puestos en determinadas categorías, y podrá deducirse que, de sostenerse dicha tendencia, los efectos que se lograrían habrán de ser contraproducentes, como lo fueron hasta ahora.

Relativamente al último punto, dice el órgano mencionado:

"El cuarto pedido, sólo tiene razón en lo que se refiere a la mayor concurrencia de personas y de interesados compradores, porque en verdad da pena visitar la exposición de mayo, siempre desierta como si a nadie interesara; de modo que si con efectuar la del 25 de mayo se pudiera conseguir concurrencia, siempre sería más provechoso para los expositores."

Así hemos entendido atendible la petición.—DICK.

Primeras impresiones de

Míster "RICOTIPO" en Bs. Aires



—¿No teme usted que tanto whisky le haga daño?

—No, Doctor; por el contrario, pues siempre cuido de tomar el mejor whisky; bebo exclusivamente el **OLD SMUGGLER**, y en cuanto a efectos del buen whisky sobre el organismo, la mejor contestación que puedo darle cs que observe el de nuestra raza.

IMPORTADO POR **Moore & Tudor** establecido 55 años

Utilice Vd. los servicios gratuitos de la



Oficina de compras de FRAY MOCHO



instalada para comodidad y beneficio de los habitantes del interior de la república.



Ninguna comisión
Ningún gasto extra

para el público y la mayor garantía en el cumplimiento de sus órdenes, constituyen la base del plan de esta oficina que pretende ser *verdaderamente útil* a nuestros lectores.

Un periódico vinculado al público, con una larga tradición de honestidad y cuyo principal interés consiste en mantener y fomentar el buen concepto entre sus favorecedores, asegura desde luego el cumplimiento del plan de nuestra oficina.

L~

Oficina de compras de Fray Mocho

es un intermediario que no cobra comisión entre los habitantes del interior de la república y los establecimientos comerciales de la Capital Federal.

Cualquier persona puede encargar por medio de la *Oficina de compras de* FRAY MOCHO lo que necesite, de cualquier valor y de cualquier índole que el artículo sea, lo mismo un par de zapatos que un automóvil, un juguete o una trilladora.

Si el mandante tuviera ya en vista el artículo, por algún aviso o catálogo, se comprará tal como él lo indique y en la casa que designe. En otros casos se buscaría la mayor conveniencia de precio y calidad.

Si la oficina viera que el artículo no está de acuerdo con el anuncio que ha inducido a ordenar la compra, *cumpliendo los fines de defender los intereses del mandante*, se abstendrá de efectuar la adquisición comunicando las razones.

Contando la oficina con personal competente, hará también las compras que se libren a su criterio indicándole el objeto del artículo, así sean éstos para uso común, regalos, etc.

Todo puede adquirirse *por medio de la Oficina de compras ue* FRAY MOCHO.

Comestibles, ropas, calzados, bebidas, tabacos, artículos de escritorio, grafófonos, discos, muebles, objetos de arte, instrumentos de música, máquinas de coser, de escribir, para agricultura, ganadería, repuestos, animales, vehículos, remedios, alhajas, etc., etc.

El hecho de poder comprar *todo* por medio de la *Oficina de compras de* FRAY MOCHO, presenta al público la comodidad de con una carta y un solo giro, poder encargar, y *con seguridad de buen cumplimiento y sin pagar ninguna comisión, ni recargo en los precios de venta*, los artículos que debería encargar a varias casas con el aumento de molestias y gastos que representan tantas cartas y tantos giros como encargos deba hacer.

Creemos será de verdadera utilidad la

Oficina de compras de Fray Mocho

Porque ahorra a nuestros amigos del interior muchas molestias.

Porque les evita ser engañados por algún comerciante poco escrupuloso.

Porque no tendrán ningún recargo de gastos.

Porque el servicio les resulta absolutamente gratui'o.

Porque nadie está más interesado que FRAY MOCHO en que la oficina cumpla fielmente a satisfacción del público, desde el momento que conservar la buena amistad y confianza del público es una lógica aspiración de esta revista.

Todos los encargos se despacharán con el máximum de celeridad, y por correspondencia se atenderá cualquier consulta que se haga antes de encargar un artículo.

No se aceptarán pedidos de la Capital Federal.

Vea lo que necesite encargar a Buenos Aires y diríjase desde hoy a la

Oficina de compras de Fray Mocho

Bolívar 580 — Buenos Aires

El administrador de FRAY MOCHO atenderá inmediatamente cualquier queja o reclamo que se le dirija, por carta o personalmente, referente a la Oficina de compras.

Basavilbaso

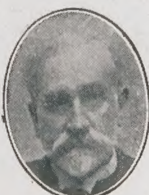


Los alumnos de la escuela hebrea de esta localidad realizaron una excursión campestre. — Después de la merienda

NECROLOGÍA



Sra. Teresa García de Bayarri



Sr. Francisco Dous



Dr. Carlos B. Marenco

CHACABUCO



Monseñor Terrero con las damas de la comisión del Hospital del Carmen, establecimiento que recientemente visitó



¡ENTRADA TRIUNFAL!

Todos ustedes lo pueden ver. El feliz viajante del Jabón Reuter obtuvo en la capital de Montenegro una recepción halagadora. ¡El gran pillastre!

No podía suceder otra cosa. El mozo, que es todo un vivo, después de la peligrosa entrada en Bulgaria, pensó inmediatamente en el gran partido que habría de sacar de semejante hecho.

—Víctima en Bulgaria; héroe en Montenegro;— se dijo nuestro hombre.

Y por sus poderosos medios de información, como cualquier importante periodista, supo hacer llegar al misterioso país del patriarca Nikita la desagradable sorpresa experimentada en Sofía. El pícaro se aprovechaba de las antipatías entre búlgaros y montenegrinos.

Efectivamente, la indignación fué volcánica. La opinión pública, sobre todo la femenina,—la mayor parte de los hombres se hallan en el campamento,— protestó furiosa y declaró bárbaros a los súbditos del orgulloso Ferdinando. Figúrense ustedes: ¡recibir como a un malvado al popular representante del Jabón Reuter!

"¿Y qué es eso?", se le ocurrió preguntar al fin a un periodista sincero. Y la interrogación dejó a todos con un palmo de boca abierta. Realmente, en las costumbres primitivas de los montenegrinos el uso de la refinada pasta no era conocida. ¿Es que acaso no se podía tratar de una superchería? ¿Es que el temerario del chico no podría ser un elemento del espionaje alemán?

Y estalló tremenda discusión acerca de un punto tan oscuro y peligroso, dividiéndose el pueblo al grito de "Jabón Reuter" y "Jabón Reuter", hasta que a una perspicaz hija del soberano se le ocurrió telegrafiar a su hermana mayor, la actual Reina de Italia, la que contestó amablemente estas bellísimas palabras:

"Jabón Reuter, inmejorable; es el favorito de Palacio."

Naturalmente, la sentencia era inapelable y toda la ciudad acató el supremo veredicto. Por esto es que Cettinge tributó el mayor de los recibimientos al geniecillo afortunado, hasta tal punto que unas atrevidas y entusiastas hijas del amor lo quisieron agasajar como ustedes ven.

Claro; con la esperanza de obtener el regalo de aquel jabón, el mismo que usa la simpática Reina de Italia.

TALLERES HELIOGRAFICOS DE RICARDO RADAELLI, PASEO COLON, 1266 — BUENOS AIRES



NUMERO SUELTO { En la capital....... 20 centavos / Fuera de la capital. 25 „
EDICION DE LUJO { Número suelto: En la capital...... 40 centavos / „ „ Fuera de la capital.. 50 „